

**Kuska runa siminchista
yachasunchis**

Material lingüístico

Quechua

Glosario básico



PERÚ

Ministerio de Cultura

Dirección
Desconcentrada de Cultura
de Cusco





QHAWARICHIKUY



Qhichwa simipi qillqakuna rurayqa allinpunichuhina kanman. Aswantaqa qhichwa simi rimay yachaq runa masiykunapa yuyayninkuwan, qhichwa rimasqankumanta rimaykunata yuyarispa mat'iparisqankurayku.

Qhichwa simimanta taqichasqa rimaykunaqa mana rimaqkunapaq, pisilla rimaqkunapaq iman huñukurqan, qhichwa simi llamk'apakuq runa masiykuna riqsisqa kasqankumantapachan. Paykunaqa hampina wasikunapi, yachay wasikunapi llamk'aqkunanan karqanku. Kay qillqasqaqa qhichwa simi rimay munaqkunapaq, kastilla similla rimaqkunatapas yanaparinmanmi, hinallataq qhichwa rimaqkunatapas rimayninkuta ch'uyayachinmanmi, ichaqa kayhina qillqasqakuna rurayqa as sasan, ñawpaqta, manan achkachu qillqasqakuna kan, qhipanmantaq, llapa runakuna hukhinata rimanku, maypi paqarisqankumanhina.

Kay qillqaqa manan rimaykuna yachachinallapaqchu kanman, achka rimaykunata umankupipas, sunqunkupipas huñuspanku allinta rimanankupaq, qillqayninkutapas q'imirinmanmi, kamachikuypa nisqanmanhinan kachkan.

Kay rimaykunataqa hampi wasikunapi rimayninkuta uyarispan qillqakunataqa paqarichirqayku. Chayqa makiykichisman chayamuqtinqa ñawincharispaykichisya yuyayniykichista chayarichimuwayku.



KAYPI TARIKUN:(índice)



5.	Achaha	-	Abecedario
90.	Hanllallikuna	-	Las vocales
96.	Chawpipi t'uqyaykuna	-	Semiconsonantes
99.	Uywakunapa sutin	-	Nombres de animales
103.	Kurkunchista riqsisunchis	-	Conociendo nuestro cuerpo
107.	Sutiq rantin	-	Pronombres personales
110.	Tapukunapaq sutiq rantin	-	Pronombres interrogativos
113.	Sutiq rantin	-	Pronombres posesivos
116.	Sutiq rantin	-	Pronombres demostrativos
119.	Suti tigrachiqkuna	-	Adjetivos
121.	Yupaykuna	-	Números
124.	Rimaykuna	-	Interjecciones
126.	Rimanakuna	-	Verbos

129.	Sutiq rantita rimanawan tupachispa	-	Conjugaciones
139.	Simi tikraqkuna	-	Adjetivos
145.	Rimana tikrachiq	-	Adverbios
147.	Rimanakuykuna	-	Frases usuales
151.	Napaykunakuy	-	Saludos
154.	Riqsinakuspa rimanakuy	-	Diálogos para conocernos
163.	Uywakunamanta takiy	-	Canciones sobre animales

EQUIPO EDITORIAL

Producción de textos:

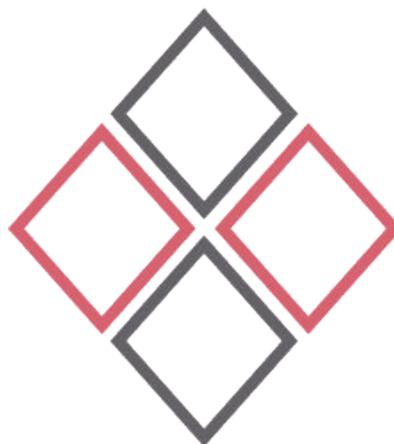
Hilda Cañari Loayza

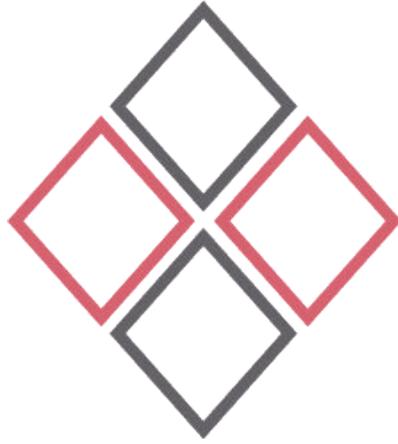
Corrección de textos:

Hilda Cañari Loayza
Maykol E. Guzmán Valencia

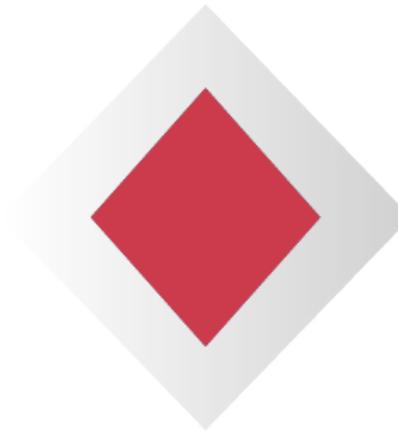
Diagramación y diseño de portada:

Maykol E. Guzmán Valencia





Achaha





A

¡Achalaw!	¡Qué lindo!
Achalay	Vestir, ataviar con prendas que son sólo vanidad. Lucir la ropa con opulencia.
Achanqaray.	Begonia. Planta ornamental silvestre, perene, originaria de América.
¡Achhakaw!	¡Qué calor!
Achhiy	Estornudar. Despedir con violencia el aire por la nariz.
Achikyay	Amanecer. Paqariy. Sut'iyay.
Achira	Planta ornamental del Perú, de raíz comestible.
Achiwiti	Achiote. Bija. Su semilla se utiliza para dar color a las comidas; también se emplea para dar color al piso o a objetos de madera.

Achka	Mucho, abundante. En gran cantidad.
Achupalla	Piña. Ananás, ananá.
Achuqalla, q'arachupa, unkaka.	Zarigüeya. Mamífero, propio de América.
Achuqcha	Planta de la familia de las cucurbitáceas, de fruto alimenticio.
Aka, isma	Heces. Excremento. Heces del alimento.
Aka wara	Pañal, tela para envolver criaturas.
¡Akakallaw!	¡Qué pena!
Akakipa	Óxido
Akatanqa	Escarabajo. Insecto coleóptero, que se cría en el estiércol
Akllay	Seleccionar. Elegir. Escoger.
Akllay, chikllay.	Seleccionar. Elegir. Escoger. Juntar los buenos tubérculos de los de calidad inferior en tamaño(wanllay).
Akllu, hakllu.	Tartamudo/a. Que tartamudea.
Aklluy	Tartamudear. Balbucear. Hablar o leer con pronunciación dificultosa y vacilante.
Akulliy	Masticar la coca (pikchay).



¡Alalaw!	¡Qué frío! Exclamación del que siente frío.
Allay	Escarbar, Cavar, ahondar, cosechar, remover la tierra.
Allinchay.	Componer, Arreglar, Corregir. Reparar.
Allipunakuy	Conciliar
Allpa	Tierra
Allqa	Blanquinegro/a. De color mezclado de blanco y negro. Falla. Interrupción de la actividad, frustración.
Allqamari.	Alcarnar. Parecido al halcón. Ave rapaz diurno.
Allqu	Perro
Allquchay, pisichay, yanqachay.	Despreciar. Tener en poco. Tener a Menos. Hacer burla, mofa de otro.
Allwiy	Urdir. Preparar los hilos en la urdidera.
Ama	Prohibición. No imperativo o prohibitivo.
Amachaq	Abogado. Defensor/a. Que defiende. (hark'akuq).

A

Amachay	Abogar. Defender en juicio. Interceder. Rimapuy, rimaysiy. Proteger, atajar, amparar. Jark'ay, sayarikuy. Refugiar. Amparar. Acoger (Qurpachay).
Amaraq	Todavía, aún no. Negación imperativa.
Amichiy, amiy.	Hastiar. Causar hastío. Hastiarse.
Amuqlli	Amígdala. Carraspera. Aspereza y sequedad de la garganta que enronquece la voz.
Ana	Lunar. Mancha en el cutis.
Anka	Águila. Ave rapaz.
Anka mallku	Aguilucho. Cría del águila.
Anqas	Azul. Azur, de color del cielo.
Anta	Cobre. Metal rojizo brillante.
Anta chakra	Mina de cobre.
Anta wayrunqu	Zángano. Macho de la abeja maestra o reina. Hombre holgazán.
Anta wich'i	Vasija hecha de cobre.



Antawara	Carmín. Colorete, celaje. Aspecto que presenta el cielo cuando hay nubes tenues y de varios matices.
Antay kiru	Niño que aún no tiene diente.
Antay raphi	Hoja seca propio en la estación de otoño.
Antay ru-phay	Arrebol o celaje Vespertino.
Antay qunchuy	Remolino de viento. Polvareda.
Anti	Este
Anti runa	Hombre andino.
Antisuyu	Región este. Uno de las cuatro grandes regiones del Tawantinsuyu y que ocupa la región oriental.
Anyay	Reprender. Corregir, amonestar a una persona.
Añas	zorrino
Añaku, yanqa.	Persona que no tiene habilidad para el trabajo. Vano, insulso, sin resultado, sin efecto.
¡Añañaw!	¡Qué bonito!
Añawi	fruta

A

Apa	Contigüidad de nacimiento entre un hermano o hermana mayor y otro u otra menor.
Apachita	Altar de piedras amontonadas en los caminos de altas montañas.
Apachiy, suchiy.	Remitir, mandar algo a alguien. Enviar. Mandar. Kachay.
Apanqura	Cangrejo. Animal Crustáceo.
Apasanka	Tarántula. Araña grande.
Apay, astay.	Transportar. Llevar de un lugar a otro. Acarrear.
Apaykuy	Meter. Poner dentro, introducir.
Api	Mazamorra. Manjar de maíz, leche con azúcar.
Apichu	Batata. Camote, tubérculo comestible.
Apinquya	Granadilla. Planta pasiflorácea de fruto comestible.
Apu	Supremo. Altísimo, que no tiene otro superior.
apu rimaq	Río caudaloso del Perú.
Apu rukhu	Semental en los auquénidos.



Apu simi,	
kamachiq.	Precepto. Orden, mandato.
Aqalli	Intestino grueso y delgado (ñañu/rakhu ch'unchull).
Aqarapi	Nevada que cae en copos.
Aqha	Chicha. Bebida alcohólica que resulta de la fermentación del maíz, quinua u otros productos.
Aqtuy	Vomitarse. Arrojar por la boca lo contenido en el estómago.
Aqu, t'iwu.	Arena. Conjunto de partículas de roca. Cascajo.
Ararankha, qaraywa.	Lagartija. Reptil de pequeño tamaño de la familia lacértidos.
Arariwa, qhawaq.	Vigilante. Guardián de sementeras. Cuidador
Arí	Afirmación. Se pronuncia acentuado en la última sílaba. Sí.
Arinsa	Alquiler. Precio en que se alquila alguna cosa. Ceder un pedazo de terreno por un tiempo determinado.
Ariq	Volcán.

A

Ariy	Estrenar, especialmente, las ollas y las vasijas de arcilla (raki, p'uyñu, mak'as)
Arpha	Penumbra. Sombra tenue entre la luz y la oscuridad.
Asiy	Risa. Movimiento de la boca y el rostro que indica alegría. Satisfacción.
Arwi, ch'arwi	Enredo. Complicación, lío. Mezcla, resultado de varias cosas mezcladas.
Asnaq.	Hediondo, el que despiden mal olor.
Asnay	Hedor, despedir mal olor o desagradable. Olor.
Astay	Acarrear. Transportar.
Asuchiy	Acercar. Poner cerca o a menor Distancia y tiempo.
¡Atataw!	¡Qué feo!
¡Atakaw!	¡Qué miedo!
Atipanakuy	Competir entre dos o más personas. Rivalidad. Oposición entre aspirantes a una misma cosa.
Atipaq	Vencedor, ganador. Poderoso



Atiq	El que es capaz de ejecutar o conseguir una cosa.
Atuq	zorro
Awana	Telar. Instrumento o máquina para hacer telas.
Away	Tejer. Formar la tela con la trama y la urdimbre.
Awqa	Adversario. Rival.
Awqa	Enemigo Contrario.
Aya marq'ay killa.	Mes de noviembre.
Aya p'ampaña	Cementerio. Sitio para enterrar cadáveres.
Aya p'istuna	Mortaja. Sudario.
Ayara	Quinoa silvestre.
Ayarachi	Instrumento pequeño de carrizo.
Aycha qhatuna wasi	Carnicería. Lugar donde se vende carne.
Aycha, chichi.	Carne. Carne de llama, alpaca, vacuno.
Aychasapa	Musculoso. Con mucha carne.
Ayllu	Comunidad. Grupo de parientes de filiación unilateral.

A

Ayllu masi	Pariente por consanguinidad o afinidad.
Ayllu suti	Apellido. Nombre de familia.
Aymara	Nombre de cultura y lengua aimara. Nación Aimara. Aymara llaqta
Aymuray	Hacer la cosecha. Recolectar, cosechar productos de la siembra.
Ayni	Ayuda mutua, correspondencia mutua, reciprocidad de dos o más personas en una actividad.
Aynikuy	Pedir y recibir ayuda
Aypay	alcanzar
Ayqiy	Huir. Escapar rápidamente de un lugar.
Ayrampu	Cacto rastrero, de flores rojas, cuyos frutos en bayas que sirven para teñir.
Aysay	Pesar en la balanza. Pesar con romana. Jalar, tirar. Arrastrar a la fuerza.
Aytiy, ch'uyan chay.	Enjuagar de forma ligera. Aclarar y limpiar con agua lo que se ha jabonado o fregado.



CH

Chaka	Pierna. Por extensión, toda la extremidad inferior. Puente. Construcción sobre ríos o fosos.
Chakana	Constelación de libra.
Chakata	Listones de madera. cruzados. Figura de martirio, opresión.
Chakatasqa	Crucificado.
Chakatay	Crucificar. Fijar en una cruz.
Chakay	Atrancar, atascar.
Chakay, q'imi	Apuntalar. Poner puntal o puntales.
Chakchay	Andar brincando, retozando o caminar con pequeños pasos.
Chaki	Pie
Chakuy	Cazar. Perseguir para apresar o matar.
Chalay, chaliy.	Agarrar, tomar, coger; adquirir.

Ch

Challpuy	Sumergir. Meter una cosa debajo de un líquido.
Challwa	Pez. Pescado. Pez sacado del Agua.
Challwana, hap'ina	Anzuelo. Instrumento de pesca.
Chanaku	Benjamín. Hijo menor, el más mimado de sus padres.
Chani	Precio, valor monetario. Valía, aprecio.
Chanchay	Desplazarse a pasos cortos y pequeños saltos.
Chanin	Ética. Tratado de lo moral.
Chankaka	Azúcar no procesado y mascabado en panes compactos.
Chanqay, chuqay, wikkh'uy, ch'anqay	Lanzar. Arrojar, tirar. Lanzar un objeto en pelea o competencia.
Chaqmay	Roturar terreno, preparar hazas, barbechar un terreno nuevo.
Chaqnay	Amarrar poniendo peso sobre una bestia.
Chaqruy, mich'uy.	Mezclar. Desordenar lo que ya estaba en orden.



Chaquy	Destrozar las plantas o matas de la chacra arrancándolas.
Chaquy	Destrozar las plantas o matas de la chacra arrancándolas. Destruir.
Chaquy, mich'u.	Mezcla. Mezcladura, acción y efecto de mezclar o mezclarse.
Chansa	Broma
Chaskiy	Recibir
Chawpi, kuskan.	Medio/a. Centro. Mitad, parte que resulta de una división igual.
Chawpichay	Centrar, colocar una cosa al centro.
Chayamuy	Llegar de venida o de regreso.
Chayay	Llegar. Arribar. Llegar allá.
Chayachiy	Hacer cocer el alimento. Dar en blanco.
Chayachiy	Hacer cocer el alimento. Dar en blanco, Hacer llegar algo.
Chichu	Preñada. Término más usado para animales.
Chikchi	Granizo. Lluvia congelada que cae en granos. Granizada.

Ch

Chilina, tuk-tun.	Tuétano. Médula del hueso.
Chimpa	Enfrente. A la parte opuesta, Orilla opuesta del río, quebrada o barranco que está al frente de uno.
China	Hembra. Animal del sexo femenino.
Chinchaysuyu	Parte norte del Tawantinsuyu.
Chinkay	Perderse, extraviarse. Perder. Dejar de tener algo que se poseía.
Chinkachiy	Hacer perder.
Chipana, wallqa.	Brazaletes. Pulsera. Collar.
Chiri	Frio
Chiri mita	Invierno. La estación más fría del año.
Chiru, waqta.	Lado, parte lateral.
Chiqaq, chiqqa.	Verdadero.
Chiqchi	Persona que ríe levemente mostrando los dientes.
Chiqniy odio.	Antipatía y aversión hacia alguna cosa o persona.
Chiqninakuy	Odio entre humanos o animales.



Chita, uña.	Cría pequeña de la oveja generalmente domesticada. Cría.
Chiwaku	Tordo, Zorzal. Pájaro Dentirrostro.
Chiwchi, irpa.	Polluelo. Pollo, cría de las aves pichón.
Chuchaw, paqpa	Maguey. Pita.
Chuchu	Duro.
Chuchuqa	Maíz medio hervido y secado al sol, que suele guardarse en conserva.
Chukcha	Cabello. Pelo. Filamento que nace en el cutis.
Chukchu	Malaria. Fiebre palúdica.
Chukchuy	Tiritar de susto, fiebre o frío.
Chullpa, munaw	Tumba antigua donde se encuentra cadáver conservado, seco o embalsamado.
Chunka	Número diez.
Chupa	Cola. Rabo.
Chupi	Almuerzo que se toma al mediodía o a primeras horas de la tarde.
Chupila, chupi	Vagina, órgano genital de la mujer.

Ch

Chuqi	Oro puro, oro fino.
Chuqichinchay	Constelación de Leo.
Churay	Poner al revés. Tikray, hawanay. Poner hacia el interior. Ukhunay.
Churchu, rirq'u, lirq'u.	Bisojo/a. Bizco.
Churi	Hijo del hombre. Progenitor.
Churpuy	Poner la olla al fogón. Poner. Colocar.
Churuna	Pico de ave
Chusi, mast'ana	Manta. Alfombra. Tapiz para cubrir el piso.
Chusu, uchha, q'awa.	Bosta. Estiércol de animales caballares. Estiércol barroso de los corrales.
Chuwi	Frijol. Fréjol, judía.
Chuwi lawa	Avaro, tacaño, roñoso.



Chh

Chhachu	Traposo
Chhachuy	Envejecer
Chhaka	Pedo sin ruido.
Chhalay	Baratear. Dar una cosa por menos de su precio.
Chhalla	Tallo de maíz. Liviano, Ligero.
Chhallalla	Sin peso, ligero
Chhallchay	Mantenerse en pleno hervor
Chhanqa	Casajo (aqu), guijo. Granulado. Cereal mal molido. Tosco, áspero.
Chhapa	Afrecho. Salvado.
Chhapchiy	Sacudir
Chhapu	Flecadura, conjunto de flecos en los bordes de algunos tejidos.

Chh

Chharqa	Granulado
Chharquy	Mezclar
Chhaspa	Escamosidad. Aspreza que se presenta en la piel por sequedad cutánea seguida de escoriación.
Chhillchi	Llovizna, lluvia menuda.
Chhillpa	Astilla.
Chhillpay	Astillar, sacar astillas.
Chhillquy	Descortezar, despellear.
Chhuka, k'inri, K'uchu.	Ángulo.
Chhuku	Mecido
Chhullchu	Racimo, cosa arracimada. Cascabel.
Chhulli, chhulli unquy.	Resfriado. Estado morbo, originado por la exposición al frío o a la humedad que provoca normalmente el catarro de las mucosas aéreas.
Chhuqchiy	Mezclar liquido sacudiendo.



Chhuqchuy	Chorrear agua de algo muy mojado. Estrecho y largo. chhuqu. s. Forma rectangular.
Chhuruna, ch'apsana	Pico. Materia córnea que forma la boca de las aves.
Chhusu	Desinflado



Ch'

Ch'achay	Padecer hambre.
Ch'achu	Tramposo, estafador.
Ch'aki	Seco/a. Que carece de jugo o humedad.
Ch'ampa	Pedazo de tierra cubierto de césped.
Ch'aran, Ch'uychu.	Húmedo/a Mojado. Impregnado de un líquido chorreando agua.
Ch'aran, Huq'u.	Mantenido en un líquido por largo tiempo.
Ch'away	Ordeñar.
Ch'illka	Arbusto de flores blancas.
Ch'illu	Negro oscuro.
Ch'iqchi	Gris. Color mezclado blanco y negro.
Ch'iqtay	Rajar leña o madera.
Ch'iya	Liendre.

Ch'

Ch'umpi	Color castaño.
Ch'unchull	Intestino.
Ch'unku	Bastante, conjunto.
Ch'upa	Pantorrilla.
Ch'uqchuy	Beber sorbiendo.
Ch'usaq	Cero, vacío.
Ch'aka	Afónico. Falta de voz.
Ch'aki Pacha	Sequía. Tiempo seco de larga duración.
Ch'akipa	Refresco. Bebida refrescante para apagar la sed.
Ch'allay	Rociar. Esparcir en gotas menudas un líquido.
Ch'allchay	Caer la lluvia incessantemente y uniforme.
Ch'allpay, Puqusqa.	Maduro.
Ch'ampa	Pedazo de tierra cubierto de césped y muy trabado con las raíces.
Ch'anqay, Ch'aqiy.	Majar. Machacar. Lanzar. Apedrear.
Ch'aña, Ch'añan	Glándula de Secreción.
Ch'apu	Lanudo de pelo largo y enmarañado.



Ch'aqchay.	Estrellar. Arrojar con violencia una cosa contra otra haciéndola pedazos.
Ch'aqchuy	Rociar para barrer o asear. Esparcir en gotas pequeñas un líquido.
Ch'aqi	Pedrea, lapidación. Especie de sopa de trigo o cebada.
Ch'aqwa, Ruqya.	Alboroto. Bullicio, vocerío o estrépito causado por una o varias personas.
Ch'aqwa, Ruqya.	Alboroto. Bullicio causado por una o varias personas.
Ch'ariña	Saltamontes.
Ch'arki	Cecina. Carne salada y secada al sol.
Ch'arkiy	Salar las carnes y secarlas al sol, para que se conserven.
Ch'arwi	Embrollar. Enredar, confundir las cosas.
Ch'aska, Quyllur.	Lucero. Astro muy brillante. Lucero del alba. Pacha paqariq ch'aska.
Ch'askachaw	Nombre del día viernes.
Ch'aspay, Laq'uchiy.	Hurtar. Robar sin violencia.

Ch'

Ch'atay, Ch'irway.	Acusar. Denunciar. Imputar a uno algún delito. Unir alguna cuerda o sogá.
Ch'awar, Ch'awara.	Cabuya. Soga de crin o cerdas. Cuerda y especialmente de la pita.
Ch'away	Extraer la leche, ordeñar. Exprimir. Extraer el jugo.
Ch'awchu	Brote de papa o de cereales guardados en lugares húmedos.
Ch'awi	Arrugado. Frutos arrugados por mucho guardarlos.
Ch'awiyay	Arrugarse. Resecarse. Secarse y ponerse rugosa la cascara de algunos frutos guardados.
Ch'ayña	Jilguero andino de canto muy melodioso.
Ch'ichiy	Retoñar. Volver a echar vastagos la planta.
Ch'ikay	Picotear, golpear el ave con el pico.
Ch'ila	Duro, muy resistente.
Ch'illka	Arbusto de flores blancas.
Ch'illmiy	Guiñar. Cerrar los ojos. Dar guiñadas con el ojo.



Ch'illpiy	Sacar fragmentos muy pequeños a un objeto. Marcar el ganado.
Ch'illu, Qhi-chincha.	Hollín, tizne, ceniza negra.
Ch'inkill	Transparente. Cristalino, claro.
Ch'iñi	Muy menudo/a, Pequeño, chico. Variedad de pez.
Ch'ipa	Red hecha de tallos de plantas para embalar frutas u otros productos.
Ch'ipay	Embalar con una red. Sensación de picazón (herida).
Ch'ipuy	Coser frunciendo.
Ch'iqi	Disperso, despararrado, esparcido.
Ch'iqichiy, Mirachiy.	Multiplicar, reproducir.
Ch'iqirisqa.	Distribuido/a. Repartido por todas partes.
Ch'iqiriy, Ch'iqiy.	Propagarse, divulgarse. Propagar. Difundir.
Ch'iqlla	Rana.
Ch'iqmikuy	Develarse. No poder conciliar el sueño.
Ch'iqtasqa	Leña rajada.

Ch'

Ch'iqtay	Rajar el tronco de madera para hacer leña. Abrir.
Ch'iqullu	Ruiseñor. Pájaro que canta melodiosamente y habita en las arboledas.
Ch'iraw Mit'a	Estación calurosa que comprende entre primavera y otoño.
Ch'isi, Tuta	Noche. De la puesta a la salida del sol.
Ch'isiyay	Anochecer. Llegar la noche. Estar todo el día en algún lugar.
Ch'isña.	Larva de la mosca.
Ch'iti, K'uski.	Diligente. Activo, vivo, perspicaz, ágil.
Ch'iya	Liendre. Huevo de piojo.
Ch'uklla	Choza. Cabaña.
Ch'ulla	Impar. Que no tiene par o igual.
Ch'ullkus	Alimento parecido al ajo, que crece en la zona andina.
Ch'ullpi	Una variedad de maíz para tostado
Ch'ullu	Gorro.
Ch'umay	Ecurrir el agua de los alimentos sólidos cocidos.
Ch'umpi	Color castaño oscuro. Marrón.



Ch'unchu.	Salvaje. Silvestre. Plantas y animales silvestres.
Ch'unchull, Ch'unchula.	Intestino. Viscera que es parte del aparato Digestivo.
Ch'unquy, Huñuy.	Agrupar. Reunir en grupo.
Ch'unqay	Chupar. Sacar jugo con los labios.
Ch'uñu, Kha-ya, Tunta, Muraya.	Chuño. Fécula de la papa. Chuño de oca. Chuño blanco.
Ch'upa, T'usu.	Pantorilla. Parte carnosa de la pierna.
Ch'upu	Absceso. Acumulación de pus en un tejido orgánico.
Ch'uqñi, Llach'a.	Lagaña. Légaña. Legañoso.
Ch'ura	Terreno manantial, pantano formado de fuentes naturales de humedad.
Ch'uru	Concha. Parte exterior y dura que cubre el cuerpo de los moluscos.
Ch'usaq	Vacío/a. Sin contenido.
Ch'usaqyachiy	Desocupar.
Ch'usiq, Ch'usiq.	Lechuza. Ave rapaz nocturna.
Ch'usku, Phiña.	Airado. Colérico, agitado.

Ch'

Ch'uskullikuy, Qhichiyachiy.	Erizarse, erizar el cabello. Erizar. Poner tieso y rígido.
Ch'usllu, Paqucha.	Alpaca, auquénido de lana fina.
Ch'uspa	Bolsa pequeña sólo para llevar coca.
Ch'uspi	Mosca. Insecto común alado.
Ch'ustikuy, Ch'utikuy, Q'alakuy.	Desnudarse. Desvestirse, despojarse, descubrirse, desarrollarse.
Ch'usu.	Deshinchado/a. Los granos no terminan de madurar. Desinflarse. Salir el aire de algo inflado.
Ch'uti	Desvestido, desnudo. Hilo contenido en la rueca.
Ch'utiy, Qichuy, Laq'uchiy.	Arrebatar, despojar con violencia. Quitar. Coger y sacar.
Ch'utu	Jeta. Boca saliente.
Ch'uya, Sut'i.	Cristalino/a. Líquido transparente. Cristalino, claro, visible, notorio. Verdadero.
Ch'uyanay.	Enjuagar. Aclarar y limpiar con agua lo que se ha lavado con detergente.
Ch'uyanchay, Ch'uyanay.	Enjuagar la ropa. Cristalizar un líquido. Limpiar.



Ch'uychu,	Cuerpo demasiado húmedo incluso chorreando agua.
Ch'uyku	Boquete estrecho. Entrada estrecha de un lugar o paraje.



H

¡Hananaw!	Interjección de cansancio.
Hach'u	Residuo de la coca masticada
Hak'uyay	Volverse arenoso.
Hamp'ara	mesa
Hampi	medicamento
Hampiq	Curandero
Hanan	arriba
Hanan, Hanaq.	Alto. Elevado, superior, arriba. Sitio elevado. Pata.
Hanaqpacha	Cielo. Espacio indefinido, azul de día y poblado de estrellas por la noche.
Hanch'i	Deshecho, residuo de la harina de maíz que queda en la fabricación de la chicha y que se da como alimento al ganado.

H

Hanch'uy	Mascar, exprimir en la boca tallos, hojas jugosos que dejan residuo.
Hank'u	tendón
Hank'u	Nervio. Tendón. Fibra muscular.
Hanku, Chawa.	Crudo/da. No cocido
Hanllarayay	Permanecer con la boca abierta.
Hanllariy	Abrir la boca
Hanq'a, Hank'a.	Cojo/ja. El que cojea.
Hanuk'ay	destetar
Hanuk'a	Destete
Hanuk'asqa	Dícese de cría o niño destetado.
Hap'iy	Conservar algo en la memoria. Retener. Suspender en todo o en parte algo.
Hapt'ay	Dar algo por puñados.
Hapt'ay, Phuytuy.	Tomar por puñados, alzar algo en puñados.
Harawi, Yarawi.	Cantoromántico y sentimental. Canto religioso, heroico o agrícola (haylli).
Hark'ay	Impedir. Privar, prohibir.



Harwi y	Tostar ligeramente granos o cereales.
Hasut'iy, Wi-phi y ay.	Flagelar. Azotar.
Hat'aqu	Bledo. Planta que- nopodiácea Comes- tible.
Hatun	grande
Hat'upa	Hongo parásito del orden de las ustila- gíneas, que produce la roya, el carbón y otras enfermedades en los vegetales.
Hawa	afuera
Hawanpi	encima
Hawanq'ullay	Cacto de talla ele- vada de hermosas flores blancas. Crece espontáneamente en muchas partes, se aprovecha para cer- car parcelas.
Haway	Nieto/ta. respecto con el abuelo/a.
Hawch'a	Yuyo cocido y ade- rezado. Marchito, aja- do, mustio, agostado.
Hawisqa	Untado, ungido.
Hawkay.	Recreación. Recreo. Tranquilidad.
Hayaqin	Bilis. Vesícula Biliar.

H

Hayay	Amargar. Tener sabor amargo. Picante.
Hayk'a	cuanto, cantidad
Haylli	Canción sagrada, heroica o agrícola.
Hilli	Jugo. Zumo de fruta dulce.
Hillp'uy, Hunt'ay.	Llenar un recipiente son liquido.
Hillu	goloso
Hillu	Golosina. Manjar exquisito, general- mente dulce. Golo- so/a. Inclinado a las golosinas.
Hink'iy	Andar de puntillas. Pararse sobre la pun- ta de los pies.
Hisp'ana	Urinario, concernien- te a la orina. Órgano por donde se orina. Lugar destinado para orinar.
Hisp'ay	Orina.
Hisp'aypuru	Vejiga, bolsa orgánica de la orina.
Huch'uy	Pequeño/ña. Breve, chico.
Hucha	Culpa. Falta, delito. Pecado. Falta contra la ley de Dios.
Huk	uno



Huk Ñiqi	Primero
Huk'i, K'uchu.	Rincón. Ángulo entrante formado por dos paredes.
Humint'a	Humita. Pasta de maíz Tierno.
Hump'i	Sudor. Humor que sale por los poros.
Hump'ichiy	Hacer sudar.
Hunt'ay	llenar, completar
Hunu	millón
Huñu	junto, grupo
Huñuy	Juntar
Huqariy, Sut'ichay.	Nombrar. Decir el nombre de una persona o cosa. Denominar. Levantar.
Huq'u, Mik'i, Ch'aran, Ch'uychu.	Mantenido en un líquido por largo tiempo. Húmedo/a. Impregnado de un líquido. Cuerpo demasiado húmedo incluso chorreando agua.
Huq'uyllu	Renacuajo. Fase larvaria de los anfibios anuros.
Hurk'a	Retribución en especie a los que ayudan en un trabajo.

Hurquy	sacar, extraer
Husk'ay	Diseminación, acción de echar semillas en el surco.
Husk'u, Hu- tk'u	Agujero, abertura en alguna cosa.

H



I

Ichaya	Probable.
Ichhu	Paja.
Ichhuna	Herramienta para segar.
Ichhuyay, tulluyay.	Enflaquecer, adelgazarse en demasía.
Ichiy	Paso.
Illa	Joya preciada.
Illa	Amuleto. Objeto al que se le atribuye virtud sobrenatural.
Illapa	Relámpago.
Illapa	Arma de fuego, relámpago.
Illapachaw	Día jueves.
Illariy	Amanecer.
Illariy, paqariy.	Alborada. Aurora, amanecer.
Illawa	Arnés de telar que sirve para alternar los hilos al tejer.

I

Illaway	Manejar dicho peine para alternar los hilos de la urdimbre.
Illpa	Labio.
Illpha, arphi, miqlla.	Regazo. Cavidad de la falda desde la cintura hasta la rodilla.
Ima	Qué.
Imay mana	Multitud de cosas, todo tipo de cosas.
Imayna	Cómo. De qué modo o manera.
Imilla	Muchacha.
Inchis, chupipi.	Maní. Cacahuete.
Inka	Soberano.
Inkill, muya.	Jardín. Terreno donde se cultivan flores.
Inqhay	Atizar, quemar, alimentar el fuego.
Inqhiy	Lloriquear. Gimotear.
Inti	Sol. Astro luminoso, centro de nuestro sistema solar.
Inti raymi	Fiesta Principal del Tawantinsuyu, celebrada en el solsticio de invierno.
Inti wañuy, inti laqhay.	Eclipse del sol.



Inti watana	Observatorio solar y lunar para determinar los solsticios y los equinoccios. Reloj solar.
Inti yaykuy, inti haykuy, intip muchuynin.	Ocaso. Puesta del sol.
Intichaw	Domingo. Día domingo.
Iñi	Creencia. Fe en algo.
Iñichiy	Hacer crecer.
Iñina	Creíble, que puede o merece ser creído.
Iñiy	Crear, tener fe. Confiar. Esperar con firmeza y seguridad.
Iphu, sipsi, sipsi para, ithay.	Llovizna. Garúa, lluvia menuda.
Iqhay	Lastimar la piel.
Iqiqu, t'inri, wat'a	Enano/a. Diminuto en su especie. Mujer enana. T'ustu.
Iqu	Criatura de estatura pequeña. Niño/a escuálido/a, Enfermizo/a.
Irqi	Niño/a
Irqi, wawa.	Párvulo/a. Niño pequeño.

I

Iru ichhu	Paja brava, planta de la familia de las gramíneas.
Isanka, sikra.	Canasta. Cesto de mimbres de boca ancha.
Isañu	Tubérculo de la familia de las tropeoláceas. Parecido a la oca.
Iskay	Dos
Iskay chunka	Veinte. Dos veces diez.
Iskay ñiqin	Segundo/a. Que sigue, en orden al o a lo primero.
Iskay, sunqu, iskayyaq.	Indeciso/a. Vacilante, irresoluto. Hipocrita.
Iskaynu	Billón
Isku	Yeso, cal.
Isku, q'atawi	Cal. Sustancia cáustica blanca.
Iskuy	Encalar, blanquear con cal.
Ismuchiy	Podrir. Pudrir, dejar que una cosa se pudra o pierda por descomposición.
Ismusqa	Podrido.



Ismuy	Podrirse, sufrir putrefacción, corromperse, echarse a perder por la descomposición.
Ispinku	Trébol. Planta forrajera.
Isqallu, isqayllu.	Chismoso.
Isqhayllu	Granulaciones en los dedos que producen vivo escozor.
Isqu unquy	Cáncer.
Isqun	Nueve
Itana, kisa.	Ortiga. Planta urticácea.
Itha	Piojo menudo y rojizo de las aves y cuyes.
Itha, qhapa.	Piojo menudo y rojizo de las Aves. Llovizna, garúa.
Iwana	Caimán. Iguana, reptil americano parecido al caimán.
Iwi	Primeras canas.
Iwi, iwin, suqu.	Las primeras canas que aparecen en el cabello.

I



K

Kachariy	Soltar
Kachariy	Soltar, dejar libre al que se halla retenido.
Kacharpa	Ropas y utensilios sin valor.
Kacharpari, Kacharpaya.	Despedida. Acto y efecto de despedir o despedirse.
Kacharpariy, Kacharpayay.	Despedir. Acompañar por cortesía al que sale de un lugar.
Kachay	Remitir, enviar.
Kachi	Sal.
Kachi Chakra, Kachi Pampa.	Salar. Saladar.
Kachi Churana	Salero. Recipiente o sitio donde se guarda la sal.
Kachichay	Salar. Sazonar con sal, echar la sal a los alimentos.
Kachikachi, Chukchak'utu.	Libélula.

K

Kachipay	Volver a salar, añadir más sal.
Kachiyay	Cristalizarse la sal.
Kaka	Hermano de la madre
Kaka, Kaki.	Tío. Hermano de la madre.
Kallchay	Cortar el tallo del maíz
Kallchay	Cortar tallos de maíz, leña, trigo. Cosechar.
Kallpa	Fuerza. Vigor, energía.
Kallpa Wañuy	Pérdida de fuerzas.
Kallpachay	Fortalecer. Fortificar, dar fuerza, tonificar, kallpachay o enfatizar.
Kallpasapa	Forzudo
Kallpasapa	Forzudo/a. Que tiene mucha fuerza.
Kamachikuy	Hacerse obedecer.
Kamay	Mandar. Ordenar. Crear. Inventar. Deber. Obligación.
Kamaykuy	Amenazar, mostrarle a uno los puños.
Kanay	Fogata, quema, incineración.
Kancha	Corral
Kancha	Plaza. Lugar o espacio cercado.



Kanchay, Qinchay.	Cercar. Poner cercas o cerco.
Kaniy, Kha-chuy.	Morder. Dar mordiscos.
Kanka	Asado. Carne asada.
Kankay	Asar.
Kaqlla	Igual
Karka	Huesos. Esqueleto.
Karu	Lejos. A gran distancia.
Karu	Lejos
Karunchay, Karuyachiy.	Alejar. Poner muy lejos.
Katachillay, Katachilla.	Cruz del sur.
Katari, Mach'aqway, Amaru.	Víbora. Culebra. Serpiente.
Kawallu	Caballo.
Kawitu	Barbacoa
Kawitu	Hamaca. Mecedora. Barbacoa.
Kawki	Entero
Kawsariy	Revivir. Resucitar, Volver a la vida.
Kawsay	Vida.
Kawsay	Existir. Vivir.

K

Kay	Ser, existir. Haber. Tener.
Kichasqa	Abierto
Kichasqa	Abierto.
Kichay	Abrir
Kikillan	Sinonimia. Igual no más.
Kikin	Idéntico/a. Exactamente igual.
Killa	Luna
Killa	Luna
Killa	menguante. Wañu killa. Luna. Luna llena. Pura killa. Luna nueva. Unu killa. Cuarto creciente. Chawpi killa. Cuarto
Killa	Mes.
Killachaw	Día lunes.
Killariy	Alumbrar la luz lunar.
Killi	Franja, tira, lista.
Kimsa	Tres
Kimsa Chunka	Número treinta.
Kimsa K'uchu	Triángulo. Figura con tres ángulos.



Kimsa Ñiqin	Tercero/a.
Kimsachasqa	Triple
Kimsachay	Triplicar. Hacer tres veces una misma cosa.
Kinray	Ancho, latitud.
Kuchusqa	Cortado
Kuchusqa	Cortado
Kuchuy	Cortar con un instrumento afilado. Cortar cabellos o hierva, rutuy. Cercenar, mutilar. qhuruy. Cortar la pulpa de la carne, mat'ay.
Kuka	Coca.
Kuki.	Termes. Hormiga.
Kukupin, K'ipchan.	Hígado. Glándula digestiva de gran tamaño.
Kulla	Cosquillas
Kulla, Kullakuy.	Cosquillas. Sentir cosquillas.
Kullachiy	Hacer cosquillas.
Kulli	Morado
Kulli	Color morado.

K

Kullichay, Kulliyachiy.	Amorotar. Volver morado. Amoratar-se.
Kullku	Especie de paloma color ceniza
Kullku	Especie de paloma de color cenizo que vive en las tierras del altiplano.
Kumpay	Tumbar. Derribar.
Kunan	Ahora.
Kunan Pacha	Actualmente. Tiempo presente.
Kunan P'un-chaw	Hoy día.
Kunka	Cuello
Kunka	Cuello. Parte del cuerpo que une la cabeza con el tronco. Garganta, voz del hablante o cantante.
Kuntisuyu	Región oeste. Territorio que ocupa la parte occidental del Tawantinsuyu.
Kuntur	Cóndor.
Kunuñunuy	Tronar. Haber o sonar truenos.
Kuraka	Gobernador principal en el Tawantinsuyu.
Kuraq	Mayor



Kuraq	Mayor
Kuraq	Mayor. Hijo mayor.
Kurawa	Viga, madero para armar techos de casas.
Kurku	Cuerpo humano.
Kurur, Murq'u.	Ovillo. Bola de lana.
Kururuy, Mayt'uy.	Devanar. Disponer el hilo de lana en ovillos.
Kusa	Excelente
Kusa	Alimento vegetal asado.
Kusa	Muy bueno.
Kusay.	Asar alimentos vegetales al fuego.
Kusi -Kusi	Araña. Arácnido que segrega un hilo sedoso.
Kusi, Sami, Kuisqa.	Contento. Alegría, satisfacción.
Kusikuy	Alegrarse
Kuska	Juntos/as.
Kuskachay	Igualar
Kuskan, Chawpi.	Mitad. Mediodía. Centro.
Kuski, Chakma	Roturación de la tierra. Barbecho.

K

Kutana	Mortero. Utensilio para moler, moledora.
Kutay	Moler
Kuti	Mango. Instrumento de labranza en la agricultura. Regreso. Acción de regresar.
Kutimuy, Kutimpuy.	Retornar aquí. Volver al lugar o a la situación anterior.
Kutipakuy	Replicar, contestar en forma airada. Protesta.
Kutiriy	Regresar
Kutirpa	Rumia, acción de rumiar del ganado.
Kutisqa, Qhuqa, T'uqra.	Descolorido/a. Descolorado.
Kutiy	Repetir, volver
Kutiy, Kuti-riy.	Regresar. Volver al lugar de donde se salió.
Kututu	Cuy macho.
Kuyuchiy	Mover. Hacer mover el cuerpo o parte de él.
Kuyuy	Moverse.



Kh

Khachuy	Morder.
Khachuy	Sacar pedazos mordiendo.
Khaka	Pato macho.
Khakay, khakaykuy.	Sacar. Incrustar. Encajar, embutir algo en una superficie.
Khakuy	Frotar con las palmas de la manos cereales u otras cosas secas para limpiarlas.
Khallasqa	Cortado.
Khallay	Cortar.
Khallay	Tajar, abrir brecha o avertura, grieta o rajadura.
Khallka	Cascajoso.
Khallka	Cascajoso de piedras punteagudas.
Khallpa	Mella dejada al desportillar una cosa.
Khallpa	Partículas de objeto desportillado.

Kh

Khallpay, q'asay.	Mellar. Hacer mellas.
Khallu	Cada una de las mitades de una manta, frazada o poncho.
Khallwa	Golondrina.
Khallwa, wayanay.	Golondrina. Pájaro insectívoro.
Khallwa.	Instrumento de tejido.
Khallwi, khawti, khawchi.	Semicocido/a. Mal cocido.
Khamuy	Morder.
Khamuy, akulliy.	Masticar. Mascar. Masticar coca.
Khapay	Dar pasos.
Khapay	Dar zancadas o pasos largos.
Khapu	Hueco en la ropa. Ramificarse. Esparcirse y dividirse en ramas.
Khara, uchha, chusu.	Bosta. Estiércol de animales cabalares.
Khari- khari, sirak'a.	Zarzamora.
Kharka	Suciedad encostrada y resistente adherida en alguna parte del cuerpo o utensilios.
Kharmu, quqaw.	Refrigerio. Provisión de alimento.



Khasay	Eructar.
Khasay	Eruptar. Romper o hacer pedazos.
Khatatatay	Templar.
Khatatatay, chukchuy.	Tiritar. Temblar de frío.
Khatatay	Templar.
Khaya	Chuño de oca.
Khaya, khi-chu.	Chuño de oca. Chuño Blanco, tunta, muraya. Chuño. De papa. Ch'uñu.
Khichu	Trozo de hilo.
Khichuy.	Arrancar hilachas de un tejido. Cortar hebras de hilo.
Khiki	Acaro de la sarna.
Khiki	Acaro de la sarna.
Khikuy	Rascar el cuerpo cuando escuece.
Khipu	Sistema contable de los incas.
Khipuy, khi-puchay.	Anudar. Hacer nudos.
Khirki	Muy áspero.
Khuchi	Cerdo.

Kh

Khuchi	Cochino. Cerdo. Chanco. Asqueroso, impúdico, deshonesto. Desaseado, sucio.
Khullu	Menudo.
Khunuka	Planta aromática.
Khutu	Helado/congelado.
Khutuyay	Congelarse, helarse. Coagularse, cuajarse.
Khuyakuy, khuyapayay	Compasión. Aflicción por el mal o desgracia de alguien.
Khuyay	Favorecer/ compadecer.
Khuyay	Querer, amar.



K'

K'achampa	Danza típica incaica
K'akara	Cresta
K'aki	Mentón, barbilla
K'allampa	Hongo comestible
K'allma	Tallo de la planta
K'amiy	Reprender
K'analla	Tiesto para tostar
K'analla	Vasija de barro
K'anchay	Alumbrar
K'anka	Gallo
K'anti	Rueca para retorcer hilos
K'apak	Exacto
K'araq	Ardiente, incisivo, hiriente
K'aray	Arder

K'

K'aray	Ardor
K'arku	Avinagrado, agrio
K'askakuy	Pegarse adherirse
K'aspi	Palo, delgado
K'illikacha	Ingeniero
K'illinsa	Carbón
K'iri	Herida
K'iski	Lleno, sin espacio
K'ispan / kukupin	Hígado
K'ita	Fruto de planta no domesticada
K'uchu	Rincón, ángulo
K'uku	Fruto no maduro
K'ullku	Retorcido
K'ullu	Tronco, tallo
K'ullu	Tronco, terco
K'urpa	Terrón
K'usillu	Mono
K'usmayllu	Planta medicinal
K'uychi	Arco iris



K'uyka	Lombriz
K'uyka	Lombriz
K'uytuy	Encogerse



L

Lakawiti	Calabaza
Lapt'ay	Engullir. Tragar sin mascar.
Laq' Uchiy	Hurtar. Quitar. Coger y sacar.
Laq'ay	Arrojar barro o estuco con fuerza en la pared al revocarla. Arrojar cualquier masa aguanosa.
Laqha	Oscuro
Laqhayay, Ch'isiyay.	Oscurecerse. Lobrequecer. Anochecer.
Laqla	Hablador
Last'a	Laminado, aplastado o adelgazado por la presión.
Last'ay	Laminar, hacer láminas.
Lawa	Sopa de harina de maíz, trigo u otro cereal aderezada con otros condimentos.
Lawa	Sopa

L

Lawq'ay	Chupar. Chupetear, chupar repetidas veces.
Laymi	Parcela que se siembra rotativamente.
Layqa	brujo
Layqa	Hechicero, brujo.
Lirq'u	Bisojo. Bizco.
Liwi	látigo
Liwi	Latigo hecho de cuero.
Lunq'u	gordo
Lunq'u, Wira.	Gordo, obeso, rollizo.
Luqhi	Desidioso/a. Descuidado, disipado en la conducta.
Luqlu	Huevo malogrado.
Luqt'u	Sordo/a. Que no oye u oye poco.
Luychu, Taruka.	Venado, Ciervo.



Ll

Llaki	Pena / Trizteza.
Llaklla	Sensible.
Llalliy	Triunfar.
Llama	Llama.
Llamiy	Tocar.
Llamiy	Palpar.
Llamp'u	Suave.
Llamp'uya-chiy	Suavizar.
Llamt'a	Leña.
Llamt'ay	Hacer leña.
Llanlla	Lozano.
Llanthu	Sombra.
Llapan / lliw	Todo / todos.
Llapsa	Laminado, delgado.

LL

Llaqllay	Pulir.
Llasa	Peso, Masa.
Llasa	Pesante.
Llawsa	Flemoso.
Llik'isqa	Roto.
Lliklla	Manta.
Llilli	Dermatitis.
Llimp'i	Color.
Llimp'isqa	Pintado.
Lliqthi	Llaga purulenta.
Lluch'a	Carne que rodea las encías.
Llulla	Mentira.
Lllullu	Tierno.
Llunk'u	Sobón.
Llunk'u	Adulador.
Lluq'i	Izquierdo.
Lluskha	Resbaloso.
Llusp'a	Suave.



M

Mach'aqway	Constelación de cáncer.
Mach'ay	Cueva donde se refugian los animales.
Machu	Viejo.
Mallichiy	Hacer probar.
Malliy	Probar.
Mallki	Árbol.
Mama	Mamá.
Mancharikuy	Asustarse.
Manka	Olla.
Map'a	Adulterio.
Maq'a	Falto de sabor
Maq'a	Guardado.
Maqay	Golpear.
Maqlla	Tacaño.

M

Maq'ta	Muchacho.
Maran	Batan.
Masu	Murciélago.
Mat'ay	Cortar pulpa de carne.
Mat'i	Frente.
Mawk'ayay	Gastarse.
Millp'uy	Tragar.
Millq'uti	Esófago.
Millwa	Lana.
Minchha	Pasado mañana.
Mini	Trama.
Minuy	Mezclar.
Miqu	Menudo.
Misk'i	Dulce, agradable.
Mismiy	Extenderse.
Mit'a	Estación del año.
Mitk'ay	Tropezar.
Mitu	Mezcla de tierra con agua.
Much'u	Parte posterior del cuello.



Muchhay	Desgranar.
Mukmu	Botón de la flor.
Mukmu	Botón de flor
Mukuku	Coronilla, parte elevada de la cabeza.
Mukuku	Nuca.
Mullmuy	Gustar la miel para que se diluya lentamente en la boca.
Mullpha	Carcoma.
Muqu	Promontorio de tierra, rodilla.
Murmu	Tubérculo de tamaño regular.
Murq'u	Bola de hilo.
Muskhina	Respirador.
Muskhiy	Respirar.
Musqhuy	Soñar.
Musquy	Sueño.
Musuq	Nuevo.
Mut'i	Mote.
Mut'u	Mocho.
Mut'uy	Cortar, mutilar, cercenar una parte de la planta o casa.

Muyu	Circulo.
------	----------

M



N

Nanachikuy	Arrepentirse, sentir dolor.
Nanachiq	El/la que causa dolor.
Nanay	Dolor.
Naqha	Denantes, hace rato.
Nina	Fuego.
Ninakuru	Luciérnaga.
Nisqa	Dicho.
Niy	Decir.
Nuna	Espíritu, alma.

N



Ñ

Ñak'ay	Apenas, penosamente.
Ñakay	Maldecir.
Ñamñay	Comiscar, comer despacio.
Ñan	Camino.
Ñañu	Delgado.
Ñapu	Blando.
Ñaq'iy	Marchitarse.
Ñaqch'a	Peine.
Ñawch'i	Delgado, afilado.
Ñawi	Ojo, vista.
Ñawpa	Antiguo.
Ñawpaqi	Delantero.
Ñawray	Diversidad.
Ñawsa	Ciego.

Ñ

Ñit'iy	Comprimir/aplastar.
Ñuk'u	Falto de un brazo o de brazo corto.
Ñukch'u	Flor andina.
Ñukñu	Leche, suave, delicado.
Ñuñu	Senos.
Ñuñuy	Lactar.
Ñust'a	Dama soberana.
Ñut'u	Menudo.
Ñut'usqa	Demensusado, apachurrado.
Ñut'uy	Desmenuzar.
Ñutqhun	Seso, cerebro.



P

Pacha	Mundo, tierra, tiempo y espacio.
Pachak	Cien.
Pachakamaq	Creador.
Pachakchaki	Cienpies.
Pachakuti	Cambio en el orden social.
Pachas	Sulfato de calcio.
Pakasqa	Escondido.
Paku	Cierta especie de hongo.
Pampa	Llanura.
Pana	Hermana.
Pankiy	Resembrar.
Paña	Derecha.
Paqar	Amanecer.
Paqariy	Alborear.

P

Paqpa	Maguey, cabello blanco.
Paqucha	Alpaca.
Paraqay	Maíz blanco.
Pariwana	Flamenco.
Paru	Tostado, color dorado.
Paskana	Paraje para alojarse.
Pay	Ella/el.
Paya	Vieja.
Payqu	Planta aromática.
Pichana	Escoba.
Pichay	Barrer con escoba.
Piki	Paracito.
Pillu	Corona.
Pinchinkuru	Luciérnaga.
Piñi	Joya, alhaja.
Pipu	Espeso.
Piqay	Moler húmedo.
Pirqa	Pared.
Pisi	Poco, reducido.



Pisipay	Escasear.
Pitay	Fumar, aspirar.
Pitu	Harina de cereales.
Puchka	Rueca.
Pukllana	Juguete.
Pukyu	Manantial.
Pullira	Prenda femenina.
Punkiy	Hincharse.
Puñuy	Dormir.
Puquchiy	Hacer madurar.
Puquy	Madurar.
Puquy	Maduración.
Purun	Lugar no cultivado.
Puruña	Vasija para lavarse.
Purutu	Frejol.
Pusaq	Ocho.
Pusay	Guiar, dirigir.
Pututu	Trompeta hecha de cuero.

P



Ph

Phaka	Entrepierna.
Phanchariy	Aflorar.
Phaqcha	Catarata de un río.
Phaqsa	Claridad.
Phariy	Retorcer el hilo a medias o sueltamente.
Phasi	Cocido a vapor.
Phaski	Semiseco, medio seco.
Phasku	Irritación de los labios.
Phatay	Reventar.
Phatay	Reventar.
Phatkichiy	Hacer secar.
Phaway	Correr.
Phawayka-chay	Corretear.
Phawchi	Catarata.

Ph

Phiña	Enojado, enfadado.
Phiri	Alimento preparado de harina de trigo y maíz.
Phiriru	Parte de la rueca.
Phuchu	Debilucho.
Phukuna	Soplador.
Phullu	Prenda de verter femenina.
Phuqi	Calostro. Primera secreción mamaria de la hembra, poco antes o después del parto.
Phuru	Pluma / Pluma de ave.
Phusnu	Quimo del animal sacado al momento de carnear.
Phuspu	Alimento de haba tostada.
Phusullu	Ampolla.
Phuyu	Nube. Masa de vapor de agua suspendida en la atmósfera.



P'

P'acha	Ropa.
P'akikuy	Quebrarse.
P'akiy	Romper, quebrar.
P'alta	Apaisado.
P'ampay	Enterrar.
P'anay	Golpear con palo.
P'anra	Torpe.
P'aqlayay	Perder el pelo, cabello.
P'uku	Vasija.
P'aqla.	Calvo.
P'aqu	Rubio/a. De color rojo claro. parecido al del oro.
P'arpana	Instrumento que sirve para aplanar.
P'arqa	Deforme, contrahecho, mal formado.

P'

P'asña	Mujer adolescente, joven mujer que está en la juventud.
P'atay	Morder o herir con los dientes.
P'inqakuy	Ruborizarse, sentir vergüenza, sonrojarse.
P'inqay	Vergüenza, turbación del ánimo, ocasionada por temor a la afrenta, al ridículo.
P'umpu,	Hinchazón, abultado.
P'unqu	Pozo. Hoyo en la tierra.
P'usqu	P'uchqu. Agrio. Ácido, acerbo.
P'uti.	Niño barrigudo.
P'uyñu	Cántaro. Vasija grande de barro con asas.



Q

Qachay	Hacer secar hortali- zas al sol.
Qallariy	Empezar, comenzar, principiar.
Qallu	Lengua. Órgano mó- vil de la boca.
Qanchis	Siete.
Qanchis Ñiqi	Séptimo/ma.
Qanchis Ñiqin	Séptimo/a. Que sigue en orden al o a lo sexto.
Qapariy	Gritar Levantar la voz fuera de lo acos- tumbrado.
Qaqa (Sallu Rumi)	Peña. Piedra grande sin labrar, peñasco. Roca. Piedra muy dura.
Qaqa.	Peña, piedra grande sin labrar, peñasco, roca.

Q

Qara	Cascara. Corteza o cubierta exterior de frutas, tubérculos y otras cosas. Cuero. Piel de los animales. Cutis. Pellejo del cuerpo humano.
Qaracha	Sarna, enfermedad del ganado lanar.
Qarapa	Cutícula, epidermis.
Qarayay	Cerrarse la herida y cubrirse de epider- mis.
Qaraywa, Qalaywa, Ararankha.	Lagartija. Reptil de pequeño tamaño de la familia lacértidos.
Qarpay, Ch'aqchuy.	Regar. Esparcir agua sobre una superficie, para limpiar y sem- brar.
Qarquy, Wi- kch'uy, Chu- qay, Ch'am- qay.	Despedir del trabajo. Arrojar, botar.
Qasa	Helada, congelación por baja temperatura
Qasawi	Anemia, pobreza de la sangre.
Qasi, Qispis- qa.	Desocupado. Libre. Tranquilo. Que goza de libertad.
Qasichiy	Desocupar. Dejar vacío o libre, abando- nar un sitio, sacar las cosas que lo ocupan.



Qasiy	Tranquilizarse, quedar en sosiego, descansar, tomar aliento después de una fatiga.
Qata	Frazada, manta de abrigo para la cama.
Qatay	Yerno respecto de la suegra o marido de su hija.
Qatipay	Rastrear. Seguir por el rastro. Perseguir. Seguir al que huye por todas partes, hacer seguimiento, acompañamiento.
Qatiy	Seguir, ir detrás de una o varias personas, animales o cosas.
Qatiy	Seguir. Ir detrás de una o varias personas, animales o cosas.
Qawna	Hijo varón que sólo tiene hermanas.
Qayna P'un-chaw	Ayer.
Qayna Wata, Ñawpa Pacha.	Antaño. Año que precedió al corriente. En tiempo antiguo.
Qaywa	Seguidor, imitador.
Qaywiw, Maywiw	Agitar o mover líquidos con una paleta o cucharón. El viento agita la bandera.

Q

Qilla	Ocioso/sa. Que no trabaja, flojo, perezoso, poltrón, haragán.
Qillqa, Qillgasqa.	Escritura. Acto y arte de escribir. Documento.
Qillwa	Gaviota. Ave palmípeda de color blanco.
Qincha	Seto, tabique de cañas, empalizada.
Qiru	Vaso hecho en cerámica. Vaso. Vasija de forma de cono truncado hecha de materia preciosa.
Qullpa	Salitre. Cualquier sustancia salina que aflora en tierras y paredes.
Qullqa	Constelación de las pléyades. qullqa. Depósito de productos agrícolas construido de adobes.
Qullqi	Dinero. Efectivo o moneda corriente. Plata. Metal precioso, blanco, brillante y sonoro. Dinero.
Qullu	Mal agüero.
Qumpi	Ropa lujosa tejida de hilo muy fino y con muchos ornamentos.



Quncha	Sobrino de varón, hijo o hija de la hermana. Hongo. Seta. Planta talofita comestible.
Qunchu, Q'ata.	Turbio/a. Que ha perdido su transparencia natural.
Qunqay	Olvido. Cesación de la memoria que se tenía.
Qunqur	Rodilla. Articulación del muslo con la pierna.
Qupuy	Dar a otra persona. Entregar. Alcanzar. Devolver.
Quri	Oro
Qurpachay	Acoger. Refugiar, amparar. Amachay.
Qusayuq	Con esposo. Casada.
Qusqu	Ciudad capital del Tahuantinsuyo.
Qutu, Huñu.	Conjunto. Reunión de personas o cosas que forman un todo. Grupo.
Quwi	Conejo/a, hembra del Conejo (china quwi).
Quyllur Ch'aska	Estrella. Astro luminoso. Lucero, estrella lucera.
Quywi, Hu-ywiy.	Silbido.

Q



Qh

Qhali	Que goza de buena salud.
Qhaliyay, Alliyay, Thaniyay, Allinyay.	Recobrar el enfermo la salud.
Qhallay	Echar un líquido arrojando con la mano o taza.
Qhallay	Echar un líquido arrojando con la mano o taza
Qhallu, Parwa	Espiga de trigo, cebada. Espiga de maíz (parwa).
Qhampu	Tarántula. Araña grande, venenosa.
Qhamsay, P'atay, Kaniy, Khachuy.	Dar mordiscos cuando un animal pelea o ataca. Morder con los dientes. Romper y arrancar con los dientes.
Qhanquy	Hablar con resonancia nasal.
Qhanquy, Runk'uy.	Ganguear. Hablar con resonancia nasal.

Qh

Qhanra	Suciedad. Calidad o condición de sucio.
Qhanra, Qhilli.	Desaseado/a. Sucio, Desaliñado.
Qhapaq Ñan	Camino inka.
Qhapra, Chhalluna.	Frágil. Quebradizo, débil.
Qhaquy, Khituy.	Frotar. Estregar una cosa con otra. Fricción, frotamiento. Masaje.
Qhari	Masculino. Propio del varón.
Qhasuy, Llik'iy.	Desterronar. Quebrantar o deshacer los terrones. Romper con fuerza telas o cosas poco consistentes.
Qhatqi, Haya, Hayaq.	Amargo. Que amarga.
Qhawana	Mirador. Lugar desde el cual se contempla un paisaje.
Qhawapakuy, Qhaymiy.	Espiar. Observar con disimulo repetidamente.
Qhawariy	Cuidar.
Qhichi	Erizado/a.
Qhichincha.	Hollín. Parte crasa del humo.
Qhichirpa	Ceja. Parte prominente y curvilínea cubierta de pelo, sobre la cuenca del ojo.



Qhichwa	Valle de clima benigno, cañada templada. Quebrada. Hondonada.
Qhilli	Desaseado/a. Sucio, desaliñado.
Qhincha	Aciago. Infausto, de mal agüero. Individuo que trae mala suerte.
Qhiñipa, Phullurki.	Ceja. Parte prominente y curvilínea cubierta de pelo, sobre la cuenca del ojo.
Qhipa	Futuro
Qhipa, Qhipanniq, Qhipannin.	Zaga. Parte posterior, trasera de una cosa.
Qhipachiy, Qhiparichiy, Asuchiy.	Postergar. Dejar para más adelante o después.
Qhipakuy	Quedarse. Quedar. Detenerse en un lugar o estado.
Qhipay, Tak-yay.	Quedar firme y afianzado, mantenerse en equilibrio, estabilizarse.
Qhiti	Ch'uspicha. Mosquito, insecto díptero.
Qhituy, Qhiquy	Estregar. Frotar una cosa con otra. Estregar, sobar, friccionar.

Qh

Qhuna, Kutana.	Mortero rústico para pulverizar cereales por frotamiento. Mortero. Utensilio para moler, molidora.
Qhuña	Moco.
Qhuñasapa	Mocoso/a.
Qhupa, Qasa.	Escarcha. Rocío congelado.
Qhupu	Protuberancia. Prominencia más o menos redonda.
Qhupuchay	Anudar, formar protuberancia.
Qhuqa, T'uqra, Kutisqa.	Descolorido/a. Descolorado.
Qhurquy	Roncar. Hacer ruido con el resuello cuando se duerme.
Qhuru, Muru, Mut'u	Mocho/a. Sin punta o remate.
Qhuruy	Truncar. Quitar la parte de algo.
Qhusi	Garzo, de color azulado. Celeste (yuraq anqas). Celeste verdoso.
Qhutu	Espujo. Lo que se arroja al escupir.
Qhutuy	Sorber los mocos.



Qhuya

Yacimiento. Sitio donde se Halla naturalmente una roca, un mineral o un fósil.



Q'

Q'achu	Hierba verde que se da a los animales herbívoros. Pasto. Hierba que paca el ganado.
Q'ala	Pelado/a. Desnudo, desvestido. Sin vegetación.
Q'alakuy, ch'utikuy, ch'ustikuy, q'arakuy.	Desnudarse. Desvestirse, despojarse, descubrirse, desarrollarse.
Q'allay	Rebanar, tajar en partes delgadas una cosa, partir.
Q'allay, q'alluy.	Rebanar, tajar en partes delgadas una cosa. Partir. Dividir en partes.
Q'allpay, q'impiy, llat'ay.	Arremangar. Recoger hacia arriba las mangas o la ropa.
Q'apachiy	Perfumar. Dar un buen olor.
Q'apachiy, q'sñichiy.	Perfumar. Dar un buen olor.
Q'apachiy, quntuchiy	Perfumar. Dar un buen olor.

Q'

Q'apaq	Oloroso/sa. Que exhala fragancia.
Q'apiy	Estrujar. Apretar para extraer el jugo con las manos o con otro instrumento adecuado.
Q'apñusqa, t'asñusqa, ñast'usqa.	Abollado, aplastado.
Q'aqchay	Desjarretar, debilitar, traumatizar.
Q'aqway	Desgajar. Separar la rama del tronco de donde nace.
Q'ara chaki	Descalzo/a. Que lleva los pies desnudos.
Q'ara chupa, unkaka, achuqalla.	Zarigüeya. Mamífero didelfo, propio de América.
Q'ara kay, q'ala kay.	Desnudez. Falta de vestido.
Q'ara pampa	Erial. Tierra inculta. Campo sin cultivar, tierra virgen. Purun pampa, puruma.
Q'ara sunkha	Lampiño. Dícese del varón que no tiene barba.
Q'aru	Pródigo/a. Derrochador, destructor, manirroto.
Q'asa	Desportillado, incompleto, sacado un pedazo del borde.



Q'asa	Desportillado, incompleto, sacado un pedazo del borde
Q'asa	Abra. Abertura ancha entre dos montañas.
Q'aspay, q'aspachiy.	Chamuscar. Quemar una cosa por la parte exterior.
Q'ata, qunchu.	Turbio/a. Que ha perdido su transparencia natural.
Q'awa, uchha, chusu.	Boñiga, estiércol de ganado vacuno. Bosta. Estiércol de animales caballares.
Q'awti, tullu, llawch'i.	Flaco/a. De pocas carnes.
Q'aya	Mañana. En el día que sigue inmediatamente al de hoy.
Q'ayma sunqu	Displicente. Dícese de la persona desagradable e indiferente en el trato.
Q'ayma, laq'a.	Desabrido/a. Sin sabor, desagradable por falta de sabor. Insípido, soso.
Q'aytu	Hilo. Hebra larga y delgada de lana.
Q'icha	Diarrea. Flujo del vientre.
Q'ichichi, k'alla	Loro pequeño. Renegón.
Q'ichwa, q'ichwasqa.	Soga de paja torcida. Torcido.

Q'

Q'illa	Cicatriz. Señal que deja una herida.
Q'illay	Fierro. Hierro.
Q'illu	Amarillo.
Q'imiy	Apoyar, arrimar, apuntalar. Cuñar. Poner la cuña.
Q'impiy, pataray, iskaychay.	Doblar una tela o ropa. Doblar. Hacer doble.
Q'inqu	Serie de líneas que forman alternativamente ángulos entrantes y salientes.
Q'inquy	Dar direcciones varias o difíciles a un trazo, línea. Ondular. Moverse sinuosamente.
Q'inquykachay	Zigzaguear. Serpentear, andar en zigzag.
Q'inti	Colibrí. Picaflor, pájaro mosca.
Q'intichiy	Encoger. Retirar contrayendo, reducir el volumen o el tamaño. Encogerse.
Q'ipi	Envoltorio. Bulto de cosas revueltas. Bulto. Volumen o tamaño de cualquier cosa.
Q'ipichay	Hacer un bulto, un atado. Liar los bártulos.



Q'isa, thapa.	Nido. Lecho de las aves.
Q'isti, sip'usqa, k'usu.	Arrugado. Hecho pliegues, fruncido.
Q'iwi, wist'u, wiksu.	Torcido/a. Que no es recto o que está doblado, encorvado o desviado.
Q'iya	Pus. Humor que fluye de los tumores, llagas.
Q'uchachiy	Insolar. Poner una cosa a la acción ardiente del sol.
Q'ulltiy, q'ultiy.	Beber con ruido.
Q'umir	Verde. Color de hierba fresca.
Q'umir	Verde. Color de hierba fresca.
Q'uncha	Fogón. Sitio adecuado en las cocinas para hacer fuego y guisar.
Q'uñi	Caliente. Que tiene o almacena calor.
Q'uñichi	Comida de la víspera, calentada.
Q'upa	Basura. Inmundicia, desperdicios.
Q'upa pata	Basural. Lugar basurero, muladar.
Q'uqa	Ignorante. Inculto, desconocedor.
Q'urunta	Zuro. Corazón o raspa de la mazorca del maíz.

Q'

Q'urunta	Corazón o raspa de la mazorca del maíz. Marlo.
Q'uruta	Testículo. Glándula masculina del semen.
Q'usñi	Humo. Producto de combustión incompleta.
Q'usñiy	Parte anterior del cuello.
Q'usu	De poco comer, que escoge sólo lo mejor para comer.
Q'utu	Bocio. Tumoración de la glándula tiroidea que produce abultamiento en la parte interior del cuello.
Q'uwa	Sahumerio. Echar humo.



R

Rachiy, hasp'iy, hallp'iy, sillkuy, qhasmiy.	Rascar. Arañar, rasguñar.
Rakha, khal-la	Vulva, vagina.
Rakhu	Grueso, corpulento, abultado.
Rakhu chaka	Muslo grueso. Parte de la pierna, desde el cuadril hasta la rodilla.
Rakhuchay	Engrosar, hacer gruesa una cosa y hacer más grueso.
Rakhuyay	Volverse grueso, voluminoso.
Raki	Tinaja, vasija ancha y mediana de boca abierta.
Raki-raki	Helecho
Rakiy	Repartir, repartimiento, división.
Rakrapu	Glotón, comilón.

R

Rakt'a	Doble, espesor de una cosa. De tela, de labios gruesos y abultados: Rakt'a wirp'a
Rampay	Conducir de la mano a una persona, llevar o guiar a una persona de un lugar a otro (pusay).
Ramphu, runkhi	Burdo/a. grueso, tosco, grosero.
Rank'u, ch'arwi.	Maraña. Enredo, embrollo.
Ranra	Pedregal
Ranti	Suplente, sustituto
Rantiy	Comprar. Adquirir algo por Dinero.
Raphapapay	Flamear al viento, agitarse en el aire. Tremolar. Enarbolar y mover en el aire los pendones o banderas (maywi).
Raphi	Lóbulo de la oreja. Hoja. Lámina vegetal y verde de las plantas.
Rapra, pharpa	Ala. Miembro para volar.
Raqacha	Planta de raíz alimenticia.
Raqay	Casa en ruina, edificio derruido.
Raqch'i	Alfarero; él o la que fabrica vasijas de barro o cerámicas.



Raqra	Rajado, hendido, agrietado(raqrasqa).
Rawi, rawisqa	Desordenado/a. Atondrado. Desbarajuste, desorden.
Rawiy	Trastornar. Revolver, perturbar. Desordenar. Desbarajustar, poner en desorden, hacer un desordenamiento o confusión de cosas.
Rawkha	Pilón, montón de cosas apilonadas. Hacina, apilonamiento generalmente ordenado(tawqa).
Rawraq	Llameante. Que llama.
Rawray	Llamear. Echar llamas. Producirse la comezón (k'aray)
Raymi	Fiesta popular. Feria (qhatu).
Raymichay, raymiy.	Festear. Conmemorar, celebrar algo con fiestas. Divertir, dar alegría y gozo (q'uchurichiy). Divertirse, alegrarse, regocijarse o gozar de algún esparcimiento (q'uchurikuy).
Rikch'akuq	Similar. Análogo; que se parece a otra cosa.

R

Rikch'akuy	Parecerse. Tener semejanza, asemejarse.
Rikch'arichiy	Cortar el sueño al que está durmiendo. Hacer despertar.
Rikch'ariy,	Despertar. Dejar de dormir.
Rikch'ay	Aspecto particular del rostro de una persona.
Rikch'ay, uya rikch'ay	Imagen. Fisonomía. Aspecto. Figura representativa. Aspecto exterior de las cosas.
Rikhurichiy	Hacer aparecer.
Riki	Evidentemente, realmente, efectivamente.
Rikra	Hombro
Rikra	Húmero. Hueso del brazo que se articula con el omóplato y el codo.
Rikray	Llevar algo en el hombro.
Rikuchiy	Mostrar. Poner a la vista.
Rikuna	Vista. Sentido de la visión. Ojo(ñawi).
Rikurichiy	Demostrar. Manifiestar, aclarar, hacer evidente (sut'inchay, sut'ichay qhawarichiy).
Rima yachana	Fonología.



Rima, rima-na	Habla, palabra
Rimanakuy	Discutir, conversar. Alegar razones cuando hay diferencias.
Rimarichiy	Hacer declarar, hacer hablar.
Rimarina	Expresión oral.
Rimasqa	Había hablado. Rimasqa. Fonética
Rimay	Acción de hablar.
Rimayapuy	Interceder. Mediar en favor de alguien.
Rimaykuy	Hablar sobre una cosa para hacerla comprender o conocer a otro. Explicar. Aclarar las causas(-sut'inchay).
Rinri	Oreja. Oído, órgano y sentido de la audición.
Rinri raphi	Lóbulo de la oreja.
Riqsikapuy	Reconocer. Dar uno por suyo y legítimo.
Riqsiy	Conocer, identificar, confirmar.
Riri	Vena(sirk'a).
Rit'i	Albo, blanco, nieve. Agua congelada que cae en copos (Quy-llurit'i).

R

Rit'iy	Nevar, caer nieve.
Riy	Acción de ir.
Riysiq	El acompañante. El que acompaña en el viaje o camino.
Riysiy	Acompañar a alguien yendo a un lugar.
Ruk'ana	Dedo. Miembro terminal de manos y pies.
Rukhu	Decrépito/ta. Anciano/a, viejo, muy viejo, incapaz (thultu machu).
Ruk'i	Herramienta de hueso con que se tupe la trama al tejer.
Rukru	Semivacío.
Rumi	Piedra.
Rumi sunqu	Cruel, indolente que se complace en el mal ajeno.
Rumichay	Empedrar, cubrir el suelo con piedras ajustadas unas con otras.
Rumi-rumi	Pedregoso/sa. Lleno de piedras.
Rumiyachiy	Endurecer. Poner duro como piedra.
Rumiyay	Endurecerse.



Rumu	Yuka. Planta de raíz comestible.
Runa	Gente. Conjunto de personas. Persona, individuo.
Runa	Persona/gente
Runakay	Humanidad. Naturaleza y género humano.
Runa masi	Prójimo. Cualquier persona respecto de otra.
Runa simi	Idioma. Lengua. Órgano móvil de la boca (qallu).
Runa ukhu	Cuerpo humano.
Runa yupay	Censo.
Runayay	Desarrollo de la criatura en el vientre materno. Desarrollarse. Desenvolverse.
Runtu, wailpa runtu, chikchi runtu.	Huevo. Huevo de gallina. Granizo de partículas grandes. Granizo. Lluvia congelada que cae en granos.
Runtuy	Huevar, poner huevo las aves. Granizar, caer granizo.
Rupha	Cálido/a. Que tiene calor. Quemante. Ardiente, caliente.

R

Ruphachiy	Calentar en demasía.
Ruphay	Calor. Temperatura elevada. Quemar o calentar mucho una cosa. Atizar.
Ruq'i	Variedad de espina.
Ruq'ay	Beneficiar la tierra para el cultivo (wanuchay).
Ruqt'u	Sordo/a. Que no oye u oye poco.
Rurana	Actividad. Operación. Quehacer. Ocupación.
Ruraq	Hacedor/a. El que hace. Autor. Quien ha hecho o creado algo. Escritor (qillqaq).
Ruray	Hacer. Producir una cosa material o intelectual. dos glándulas secretorias de la orina.
Ruru	Fruto. Producto vegetal después de la flor. Pepita. Pepa, simiente de algunas frutas.
Ruruchiy	Producir. Minar. Hacer diligencias para conseguir alguna cosa.



Rurun	Riñón. Cada una de las dos glándulas secretorias de la orina.
Ruruy	Fructificar. Dar fruto los vegetales.
Rutuy	Trasquilar. Segar. Cortar paja o hierba (ichhuy). Cortar cabellos.
Ruyru	Redondo/a. Circular. Redondo como bola, como aro (rumpu).



S

Sach'a	Árbol. Planta perenne de tronco leñoso y elevado.
Sach'a - sach'a	Bosque. Terreno poblado de árboles. Arboleda.
Saksa	Hartarse, saciarse. Hartar. Empalagar, hastiar.
Saksay	Hartarse, saciarse.
Sallqa	Salvaje. Plantas silvestres y de animales no domésticos.
Sallu	Sólido/a. Duro, fuerte, firme.
Samana	Lugar determinado en los caminos para descansar.
Samariy, samay.	Holgar. Descansar, tomar aliento después de una fatiga.
Samay, samariy.	Respirar. Absorber y exhalar el aire.
Sami	Fortuna. Suerte favorable.
Saminchay	Felicitar. Dar parabienes.

S

Samp'a	De carácter tranquilo, de poco de ánimo.
Sanampa	Letra, grafema.
Sani	Morado, violáceo.
Saniyachiy	Teñir de color morado.
Sankha	Precipicio. Abismo.
Sankhu, thaka, pipu.	Espeso/a. Denso.
Sanq'a, qhanqu, runk'u.	Gangoso/a. Que habla por la nariz.
Sanq'ar	Traquea. Conducto cartilaginoso situado delante del esófago.
Sansa	Brasa. Carbón incandescente.
Sañuy	Trabajar en alfarería.
Sapalla, sapa-llan.	Único/a. Solo en su especie.
Saphi	Raíz. Órgano de las plantas que se desarrollan bajo tierra. Origen, fundamento.
Saphichay, sapichakuy.	Arraigado, echar raíces.
Sapsa, llapch'ipa, thanta.	Andrajo. Pedazo de ropa muy usada.
Saq'apa	Cabello con muchas trenzas delgadas.



Saq'ay, t'iray, sik'iy.	Arrancar. Sacar o quitar con violencia una cosa del lugar a que está adherida, o de que forma parte.
Saqiy	Abandono. Desamparo, dejadez.
Saqma	Puñete. Puñetazo.
Saqra	Travieso. Malvado/a. Perverso, muy malo.
Saqru	Esqueleto. Esqueleto que representa la muerte.
Saqsa	Salvajina. Planta aerea. Abigarrado. De varios colores mal combinados.
Saqta	Alimento preparado de chuño, pollo con condimentos.
Saqtay	Machucar. Machacar, majar. Desmenuzar a golpes.
Sara	Maíz.
Sara sara	Maizal. Tierra sembrada de maíz.
Saru	Pisada. Acción de pisar.
Saruchay, sarunchakuy,	Pisotear. Pisar repetidamente, maltratando o ajando una cosa.
Saruy	Pisar. Sentar el pie.
Saruysiy	Ayudar a pisotear.

S

Sasa	Difícil.
Sasa	Difícil. Que exige esfuerzo, arduo.
Sasachay	Obstáculo. Impedimento, acción de dificultar.
Sat'iy	Encajar. Meter una cosa dentro de otra ajustadamente.
Sat'iykuy, apaykuy.	Meter una cosa en otra. Introducir. Dar entrada.
Sawakuy, sawachakuy.	Casarse. Contraer matrimonio.
Sawna	Almohada. Cojín para apoyarse la cabeza.
Saya, qhata.	Cuesta. Terreno en pendiente. Cuesta arriba.
Sayachiy	Cesar en la acción.
Sayachiy, tatichiy, hark'ay.	Detener. Suspender la marcha. Interrumpir una acción. Atajar, bloquear.
Sayana	Paradero. Sitio donde se para frecuentemente.
Sayanpa	Vertical. Perpendicular al plano del horizonte.
Sayaq	Empinado/a. Muy alto, parado.



Sayaqi, q'imiriq, iñiq.	Simpatizante, partidario, adepto, creyente.
Sayarichiy, takyachiy, huqariy.	Erigir, levantar. Fundar. Crear, establecer. Edificar materialmente.
Sayarikuy, hark'ay, kutipakuy, amachay.	Defender. Proteger, atajar, amparar. Defender con palabras.
Sayariy	Dejar la cama en las mañanas.
Sayariy	Dejar la cama en las mañanas. Parar. Detener la acción.
Sayariy.	Parar. Detener la acción.
Sayay	Estar de pie, parado. Estar presente. Estatura. Altura de una persona. Talla.
Sayay,	Pararse. Cesar en la acción.
Sayk'usqa	Cansado/a. Fatigado/a.
Sayk'uy	Cansancio. Fatiga. Cansarse. Fatigar.
Saynata	Máscara. Antifaz, careta.
Sayri	Tabaco. Planta originaria de América.

S

Saywa, unancha, sanampa.	Mojón, hito. Señal. Marca. Chimpu. Signo. Unancha. Signo alfabético. Sananpa. Signo trazado para distinguir o separar alguna cosa.
Sayway, usnuy.	Delimitar. Plantar los hitos. Deslindar. Restringir.
Sika- sika	Oruga. Larva vermiforme de mariposa.
Siki	Culo. Nalgas, asentaderas.
Sik'iy, t'iray	Descuajar. Arrancar una planta desde la raíz. Extraer un diente.
Siklla	Esbelto/a. Bien formado, agraciado y de elegante figura.
Sikllay, Sikllachay. Chiqanchay.	Rectificar. Corregir, reducir a su dimensión exacta.
Sikra, p'uktu.	Cesta. Canasta pequeña y flexible.
Sillu	Uña. Lámina córnea, ubicada en los dedos.
Sillwi	Bolso para llevar refrigerio. Cinturón
Sillwi khuru	Gusano.
Simi ukhu	Cavidad bucal.



Simi, rimay.	Palabra. Lengua. Boca. Cavity por donde se toma los alimentos. Idioma, lengua.
Simisapa, rimaysapa.	Charlatán/a. Hablador, el que habla mucho. Bocón. De boca grande.
Simp'a	Trenza. Enlace de tres ramales entretreídos.
Simp'ay	Trenzar. Hacer trenzas.
Sinchi, achka, manchay.	Demasiado/a.
Sinka	Principio de embriaguez.
Sinkhay	Descortezar, pelar la caña del maíz tierno. cuando se ha de chupar.
Sinkhay.	Descascarar la caña del maíz (wiru).
Sinkiy	Brotar del suelo.
Sinku, murq'u, qara q'umpu.	Esfera. Bola, sólido redondo.
Sink'uy	Retozar, saltar y brincar con alegría.
Sinqa t'uqu, sinqa ukhu.	Cavidad nasal.
Sinqarpu, yukuma.	Bozal. Objeto que se ponde al hocico de algunos animales.

S

Sinqasapa	Narigón/a. Narigudo, de nariz grande.
Sinri	Línea, sucesión lineal de personas o cosas.
Sinriy	Ensartar. Pasar por un hilo objetos pequeños como las perlas.
Sipas, p'asña.	Joven mujer, muchacha.
Sipiy, war-kuy, siq'uy.	Matar. Ahorcar. Colgar.
Sipsi, iphu, sipsi para,	Llovizna. Garúa, lluvia menuda.
Sip'u	Arruga. Pliegue en la piel o de una cosa.
Sip'usqa, q'isti.	Arrugado. Hecho pliegues, fruncido.
Siq'i, siq'iy.	Línea, trazo. Garabatear. Poner rúbrica. Firmar. Poner uno su firma.
Siqana, wichana, chakana	Escalera. Serie de gradas que sirve para subir y bajar.
Siqi	Primera hervida de la chicha.
Siqray, ray-may.	Descortezar. Quitar la corteza. Descortezar algunas plantas.
Siqsi	Comezón, escozor. Picazón y ardor que se siente en una herida.
Siq'u	Picado de viruelas. Cuerda para ahorcar.



Sira- sira	Alacrán. Arácnido con una cola terminada en un agujón venenoso.
Sirapay	Recoser, volver a coser.
Siraq	Sastre, costureo/a.
Siray	Coser. Unir mediante puntadas.
Siriy, thallay.	Descansar echado, echarse como lagarto, boca abajo.
Sirk'a	Vena. Veta. Filón.
Sirk'ay	Sangrar. Abrir una vena para sacar sangre.
Sirk'i, tikti.	Verruga
Sirp'i	Labio inferior.
Sirp'i wirpha	Bilabial.
Sirp'ita	Grillo. Insecto ortóptero que produce un sonido agudo y monótono.
Siru, llika.	Red.
Sirwi	Aguanoso, nada denso.
Sisa.	Flor de frutales y de cereales.
Sisay	Florecer. Alegrarse, divertirse.

S

Sisi	Hormiga.
Sisi thapa	Hormiguero. Nido de hormigas
Sispa wawqi	Primo hermano.
Sispa, qaylla.	Cercano, próximo.
Sispachiy, asuykachiy.	Acercar. Poner cerca a menor distancia.
Sispay, asuykuy.	Acercarse. Aproximarse.
Sit'ikira	Cigarra. Insecto hemíptero.
Siwar	Colibrí, pájaro mosca.
Siwi	Sortija. Anillo.
Siwina	Silbato.
Siwis	Cedro. Árbol de amazonico.
Such'u	Inválido de los pies.
Such'i	Locha. Pez pequeño piel viscosa, boca rodeada de barbillas.
Suchi, apachi.	Remesa. Envío de algo a otra parte.
Suchiy	Encargar. Encomendar algo a otro.
Suchuchiy	Desplazar por tierra. Desplazar. Cambiar de lugar haciendo resbalar.



Suchuna	Resbaladero. Laderas que sirven para resbalar.
Suk'a, qullpa.	Salitre.
Sukha	Atardecer, último período de la tarde.
Suk'uta	Moño de plumas de algunas aves. Manta para cubrirse la cabeza usada por algunas mujeres de comunidades originarias.
Sulla, chhu-lla.	Rocío.
Sullk'a, sullk'a wawa.	Menor. Hijo menor de la familia.
Sullpay	Agradecimiento.
Sullu	Aborto. Lo abortado. Feto antes de nacer de animales.
Sullu	Llave de puertas o cajones.
Sulluy	Abortar. Parir antes de tiempo.
Sumaq, misk'i.	Agradable. Que agrada.
Suni, suni chukcha.	Largo/a. Que tiene longitud. De cabello largo.
Sunkha, ch'apu.	Barba.
Sunkhasapa, ch'apu.	Barbudo. Que tiene muchas barbas.
Sunqu	Corazón. Dentro Centro. Interior.

S

Sunqu mat'iy.	Oprimir. Ejercer presión.
Sunqu nanay	Cosa que causa disgusto. Lástima. Compasión.
Sunqu suwa	Encantador/a. que roba el corazón.
Suntur	Consejo. Congreso, concilio. Centro de estudio superior (universidad).
Suña, chimpu.	Marca. Señal que identifica. Regalo. Obsequio.
Suñay	Regalar. Obsequiar, dar un obsequio.
Supay, saqra.	Diablo. Satanás, lucifer, demonio.
Supayniyuq.	Endemoniado/a.
Suphu	Cerda. Pelo grueso de ciertos animales. Cerda de la cola de vaca o crin del caballo que sirve para hacer sogas.
Supi	Pedo. Ventosidad.
Supiy	Peer. Tener ventosidad o gases.
Suq'a, suq'a machu.	Espíritu maligno.
Suq'ana.	Látigo.
Suqhu, suksi.	Túnel.



Suqta	Seis.
Suqta chunka	Sesenta.
Suqta ñiqin	Sexto/a.
Suqta uyayuq.	Cubo.
Suqtachay	Sextuplicar.
Suqu, iwi.	Cana. Pelo blanco. Primeros pelos blancos.
Suqus	Caña brava, cañahueca.
Suq'uy, ch'uqchuy.	Sorber. Beber aspirando.
Suquyasqa, iwasapa.	Canoso/a. Que tiene muchas canas o pelos blancos.
Suri	Ñandú. Avestruz de América.
Surq'an	Pulmón. Órgano principal de la respiración.
Suruy	Chorrear escurriéndose un líquido.
Susunka	Adormecimiento. Calambre.
Suti	Nombre. Sustantivo.
Sut'i	Concreto. Verdadero. Claro.
Sut'i k'an-chay.	Claridad.

S

Suti ranti	Pronombre. Categoría gramatical. Parte de la oración que suple al nombre.
Suti ruraq	Sujeto.
Suti saphi	Raíz nominal.
Sutichay, sutin huqariy.	Denominar. Nombrar. Decir el nombre de una persona o cosa.
Sut'u	Gota. Partícula líquida.
Sut'uchiy, ch'umay, suysuy.	Colar por gotas. Colar. Pasar un líquido por el tamiz.
Sut'ukullu	Lagartija de listas longitudinales de colores. Reptil pequeño.
Suwa	Ladrón/a. Que hurta o roba.
Suwintu, suwaq'ara.	Buitre.
Suyay	Esperar. Aguardar.
Suyk'u	Vaso de chicha para brindar y agradecer.
Suysuna	Cernidor.
Suysuy, sut'uchiy.	Colar. Pasar un líquido por el tamiz. Colar por gotas.
Suyt'u	Rectangular. Rectángulo.
Suyu, k'iti.	Pais. Región. Extensión de territorio.



T

Takarpu	Clavo. Estaca. Palo con punto en un extremo, para fijar o clavar.
Takay, p'anay, q'asuy, waqtay, maqay.	Golpear. Dar uno o repetidos golpes. Pegar. Golpear con el garrote. Dar golpes o azotes en las costillas.
Taki	Canción. Composición en verso para cantar. Canción romántica y sentimental. Canción sagrada, heroica o agrícola.
Taklla, chaki taklla.	Arado de pie.
Taksa	Mediano, regular.
Taksachay, pisichay, huch'uy-yachiy, huch'uychay.	Acortar. Disminuir la longitud, duración de alguna cosa.
Takyasqa	Firmeza. Constancia. Estabilidad, fortaleza.

T

Talliy, hich'ay, qhallay.	Echar líquido de un depósito a otro. Echar. Verter, derramar. Echar líquido con la mano o con el recipiente.
Tankayllu	Tábano. Insecto díptero, de mayor tamaño que la mosca, que molesta con sus picaduras.
Tanqay	Empujar. Hacer fuerza contra una cosa para moverla, sostenerla o rechazarla.
Tanta, huñunakuy	Reunión. Acción y efecto de reunir o reunirse.
Taparaku	Mariposa nocturna, pavón nocturno.
Taqmay	Demoler. Derribar, desmontar a piqueta.
Taqya	Estiércol de los auquénidos.
Tarapaka	Águila real andina.
Taratatay	Cacarear. Dar voces la gallina. Dar voces el gallo o la gallina.
Tari	Hallazgo. Acto de hallar
Taripay	Adquirir. Conseguir u obtener una cosa. Alcanzar.
Tariy	Hallar. Encontrar lo que se busca. Hallar lo perdido.



Tarka.	Corva. Parte de la pierna opuesta a la rodilla.
Tarpuy, t'akay.	Sembrar. Esparcir las semillas en la tierra.
Taruka, luy-chu	Venado. Ciervo.
Tarwi	Planta de la familia de las papilionáceas de fruto comestible.
Tatiy	Interrumpir, cortar la continuación de una acción.
Tawa	Cuatro.
Tawa chaki	Cuadrúpedo. Aplícase al animal de cuatro pies.
Tawa chunka	Número cuarenta.
Tawa k'uchuyuq	Cuadrado/a. Aplícase al cuadrilátero cuyos lados y ángulos son iguales.
Tawa ñiqi, tawa ñiqin.	Cuarto/a.
Tawna, k'umu tawna.	Bastón. Vara para apoyarse al andar. Palo o bastón corvo por la parte superior.
Tawqa	Hacina, apilamiento generalmente ordenado. Montón. Conjunto de cosas puestas.

T

Tawqa -tawqa	Juego de muchachos que consiste en arrojarse unos sobre otros. Uno encima de otro/a.
Tawtinku	Guitarra.
Tayta	Papá.
Tayta, tata, yaya.	Padre. Varón o macho que ha engendrado.
Tika	Adobe. Masa de barro moldeada en forma de ladrillo y secada al sol. Molde. Pieza hueca para amoldar.
Tiklla, qhichipra.	Pestaña. Pelo del borde del párpado.
Tikllaykachay, ch'illmiykachay, llipikyay.	Parpadear. Mover los párpados.
Tikray, t'ikray.	Cambiar. Voltear, Invertir. Volcar, revolver. Traducir. Colocar una cosa al revés.
Tikti	Verruga. Excrecencia cutánea pequeña.
Tinku	Encuentro. Acto de encontrarse. Choque. Tupa.
Tintin	Granadilla. Planta de la familia pasifloráceas.



Tinyay	Tocar el tamboril.
Tipiy	Deshojar. Recolectar, cosecha de maíz.
Tiqni	Cadera, lugar de unión del muslo y el tronco.
Titi	Plomo. Metal pesado, de color gris ligeramente azulado.
Tiwti	Hilo delgado y fino.
Tiyana, cchurkuna.	Asiento. Silla, banco u otro objeto para sentarse.
Tiyay, tiyakuy	Sentarse. Tomar asiento.
Tuku, hhuku.	Buho. Ave rapaz nocturna, estrígida, de ojos grandes.
Tukuy, p'uchukay, tukupay.	Acabar. Dar fin a una cosa. Terminar
Tullpu	Tintura. Acción y efecto de teñir.
Tullu	Hueso. Cualquiera de las partes del esqueleto de los vertebrados.
Tulluyay, hankuyay.	Enflaquecer. Enflaquecerse, ponerse flaco.
Tulumpi	Zarcillo. Pendiente, arete.
Tumi, kuchuna.	Cuchillo. Cualquier instrumento cortante o para cortar.

T

Tunaw	Piedra en forma de media luna con que se muele sobre una piedra plana llamada maran.
Tunqur, tunquri.	Garganta. Espacio interno entre el velo del paladar y la entrada del esófago.
Tunta, mura-ya, khaya.	Chuño blanco. Chuño. Fécula de la papa. Ch'uñu. Chuño de oca.
Tunti q'illu	Crema, color crema.
Tuntiy	Permanecer largo tiempo al sol, asolearse excesivamente.
Tunu, sunsunka.	Adormecido. Insensible. Que no siente las cosas que causan dolor o mueven a lástima.
Tunuku, thulltu, chullchuq, wañu-wañu, Umphu.	Achacoso. Que padece achaque habitual.
Tupachiy	Componer. Combinar, formar de varias cosas una, juntándolas y colocándolas en orden. Aderezar, aliñar para los alimentos.



Tupu	Alfiler grueso y grande de oro, plata o cobre, que usan las mujeres para prenderse las vestiduras.
Tupuy	Medida, peso. Acto de medir. Instrumento para medir. Tupuna.
Tuqi	Jefe, superior.
Tuqti	Escuálido, flaco.
Tuqtu	Clueca. Dícese de la gallina y otras aves cuando se echan sobre los huevos para empollarlos.
Tuquru, wiru, suqus.	Caña. Tallo de las plantas gramíneas.
Tura	Hermano de la mujer.
Tura	Hermano.
Turiyay	Molestar. Fastidiar.
Tusa, tuki.	Puntal. Viga hincada en tierra para sostener alguna pared o cosa que amenaza caer por tierra.
Tusuy	Bailar. Mover el cuerpo al compás de la música.
Tuta, ch'isi.	Noche. De la puesta a la salida del sol.

Tutapay, paqariy, pacha paqariy, illariy, Achikyay.	Madrugada. Alba. Hacer trabajao por la madrugada. Levatar-se temprano.
Tuway	Tórtola.
Tuytuy, wayt'ay.	Nadar. Flotar. Mantenerse sobre un líquido e ir por él sin tocar el fondo.

T



Th

Thak Ñiy.	Pacífico/a. Sosegar, tranquilizar.
Thaka	Espeso.
Thallay	Echase de bruces.
Thallay	Echase boca abajo.
Thamin	Placenta. Masa carnosa que cubre el feto.
Thampiy	Atolondrado, aturcido, Caminar de un lado a otro. Inquietar, poner inquieto, perturbar.
Thanaku	Colcha. Cobertor remendado de retazos.
Thaniy	Sanar, recobrar, ir remediándose poco a poco.
Thanta	Trapo. Pedazo de tela desechado por viejo.
Thapa, Q'isa.	Nido. Lecho de las aves.
Thara	Desdentado. Que ha perdido los dientes.

Th

Thaskiy, Thaktiy.	Dar pasos.
Thasnuy	Extinguir. Apagar, hacer que cese el fuego.
Thawtiy	Disparatar. Decir o hacer una cosa fuera de razón.
Thinti	Reidor/ra. Reilón.
Thiqtichiy	Freír. Guisar un alimento poniéndolo al fuego en una sartén con aceite o grasa.
Thitay	Zarandear. Zarandar, sacudir ligeramente.
Thulltu	Incapacidad por la edad avanzada. Falta de energía o de capacidad.
Thunichiy, thuñichiy, urmachiy, wikapay, taqmay.	Derribar.
Thunkuy	Amarrar los pies de los ganados. Saltar sobre un pie.
Thupana	Raspador. Instrumento para raspar.
Thuqay	Saliva. Humor que en la boca segregan ciertas glándulas para facilitar la deglución.
Thuta	Polilla. Mariposa dañina nocturna.



Thutasqa

Apolillado.



T'

T'ankar	Planta andina
T'ampa	Decreñada
T'ampa	Desgreñado/a. Desarreglado, cabello enmarañado.
T'ankay	Repatigarse.
T'aqana	Fracción.
T'aqllay	Palmear. Dar palmadas.
T'aqwi, rawiy.	Trastornar. Revolver, perturbar. Investigar, Indagar.
T'ika, wayta, sisa, parwa.	Flor. Flor de frutales y de cereales. Flor del campo.
T'iksu	Inclinado/a. Ladeado, inclinado a una parte.
T'iktu	Dibujo. Arte de dibujar.
T'impuy	Hervir. Estar en ebullición.

T'

T'inka	Regalo para pedir un favor.
T'inki	Unión. Enlace de dos cosas.
T'inkinaku, yuquy, urwa.	Cópula. Coito.
T'ipana	Prendedor. Broche o instrumento que sirve para prender.
T'iqiy	Embutir. Hacer embutidos. Llenar, meter una cosa dentro de otra y apretada.
T'isay	Escarmentar. Carmentar, desenredar y limpiar la lana.
T'uqra, qhuqa, kutisqa.	Descolorido/a. Descolorado.
T'uyuqay	Explosión, estallido. t'urpu. Agudo, aguzado, puntiagudo, punzante.
T'uru	Barro. Masa de tierra y agua.
T'uru	barro
T'akay	Desparramar, sembrar derramando semillas en la chacra.
T'ankar	Zarza. Arbusto de tallos largos, con agujones y cuyo fruto es la zarzamora.
T'aqa	Separación. Acción de separar.



T'aqay, sa-yway.	Deslindar. Delimitar. Plantar los hitos. Separar.
T'aqsay, mayllay, maqchhiy, uphakuy.	Lavar la ropa o cabello. Lavar el cuerpo, objetos, etc. Lavar la cara. Lavarse el cuerpo o las manos. Lavarse el cabello. Lavarse la cara.
T'asla	Llano y abierto. Aplano.
T'ikachay, achalay.	Adornar con flores. Adornar. Engalanar con adornos.
T'ikti,	Latido. Golpe que la contracción y dilatación cardíaca produce en los tejidos orgánicos y que transmiten las arterias.
T'illa	Sallqa. Uraño, no domado.
T'ini, wik-sasapa	Barrigodo/a. Que tiene la barriga grande, panzón.
T'inkay	Arrojar algún objeto a papirotazos.
T'inkina	Enlace, nexo, vínculo, punto de unión.
T'inkisqa	Indivisible moral o materialmente.
T'ipi, llich'iy	Pellizco. Acción de pellizcar.

T'iqway	Deshollejar. Quitar el hollejo. Descascarar. Quitar las cascara de la papa cocinada.
T'uqsiy	Indicar con el dedo.
T'uqu	Hueco/a. Cóncavo.
T'urpuy,	Pinchar. Picar con algo punzante. Punzar. Herir de punta.
T'ustu	Mujer enana. Enano/a. Dícese de lo que es diminuto en su especie.

T'



U

Upyay, uk-yay.	Beber. Ingerir un liquido.
Uchha, chusu, q'awa, taqya.	Estiércol de animales caballares. Boñiga, estiércol de ganado vacuno.
Uchpha	Ceniza. Resto de la combustión.
Uchu	Ají. Pimiento picante.
Ukhu	Dentro.
Ukhu pacha	Infierno. Lugar de castigo eterno. Abismo.
Uksiy, tiq-muy.	Hozar. Remover la tierra con el hocico.
Ukuku, ukumari.	Oso. Mamífero carnívoro.
Ullu	Pene. Órgano genital masculino.
Ulluku	Papalisa, olluco, melloco.
Uma	Cabeza.
Uma muyu	Vahído, vértigo, mareo de la cabeza.

U

Uma tullu	Calavera. Cráneo.
Umasapa.	Cabezón/a. Cabezudo, de cabeza grande.
Umiña, piñi.	Alhaja. Joya.
Umiy	Alimentar las aves a sus polluelos mediante el pico.
Umphu, umphusqa.	Decaído. Abatido.
Umu	Sacerdote.
Umu	Sacerdote dentro de la religión incaica.
Unancha	Idea. Representación mental de una cosa real o imaginaria.
Unay	Transcurso del tiempo. Tiempo largo.
Unkaka, q'ara chupa, achuqalla.	Zarigüeya. Mamífero didelfo, propio de América.
Unku	Camiseta. Prenda de vestir de los hombres.
Unquq	El o la que suele enfermarse.
Unqusqa	Enfermo. Que no goza de salud.
Unquy	Enfermar. Contraer enfermedad el hombre o el animal.
Unu	Agua. Agua clara.



Unu killa, chawpi killa, wañu killa, Pura killa.	Luna nueva. Luna. Killa. Luna llena. Cuarto creciente. Cuarto menguante.
Unu, yaku, ch'uya unu.	Agua. Agua clara.
Unuyay, chulluy, yakuyay.	Derretirse por el calor. Convertir se en líquido.
Uña, chita, tiwi.	Cría. Animal pequeño. Cría pequeña de la oveja generalmente domesticada.
Upa	Idiota. Imbécil, estúpido.
Upallay, upaman tukuy.	Enmudecerse, quedarse callado.
Uphakuy.	Lavarse la cara.
Upi	Chicha no acabada de fermentar.
Upiy, suq'uy.	Sorber. Beber aspirando.
Upyay, ukyay.	Beber. Ingerir un líquido.
Uqa	Oca.
Uqhu	Aciago.
Uqi	Color plomo. De color ceniza. Plomo. Metal pesado, de color gris ligeramente azulado.

U

Uqllay	Incubar. Empollar, ponerse el ave sobre los huevos para calentarlos y sacar las crías. Abrazar.
Uquti	Ano. Recto. Sieso.
Uquy, millp'uy.	Tragar, comer a prisa y a boca llena.
Urin, ura.	Inferior. Que está debajo o más bajo.
Urpi	Paloma.
Urqu.	Macho. Ser del sexo masculino. Cerro. Apu.
Uru	Guzano.
Uru, kuru.	Gusano.
Urwa	Infructífero. Que no da fruto.
Usa	Piojo. Insecto parásito.
Usariy.	Lograr, avanzar, conseguir algún objetivo. Solear después de la lluvia.
Usphu	Deprimido, abatido.
Usqullu	Insociable. Insocial. Gato/a montes, gato cerval. Felino.
Ususi	Hija de hombre. Hija con respecto al padre.



Usuy	Desperdiciarse. Sufrir necesidades. Sufrir de discriminación. Desprecio.
Uti	Tunuyay. Adormecimiento.
Utiy, utirayay.	Embelesarse. Extasiarse, enajenarse, permanecer atontado.
Utkhu	Unku. Algodón. Planta textil.
Utgay, usqhay.	Rapido. Rápidamente. Rapidez. Velocidad impetuosa.
Uturunku	Tigre. Mamífero felino muy feroz.
Uwina	Variedad de maíz. Amarillo (Q'illu).
Uya	Cara. Rostro, faz.
Uyakuq	Obediente. Propenso a obedecer.
Uyanchanaku, uyapura.	Careo. Acto y efecto de carear.
Uyarikuy	Escucha. Acción de escuchar.
Uyarina	Audición. Radio. Radiodifusión. Sentido del oído.
Uyariy	Escuchar. Aplicar el oído para oír.
Uynu	Lana de llama de fibra larga.
Uywa	Animal doméstico.

Uywaqi	Persona que mantiene, cría y educa a un hijo/a ajeno.
--------	---

U



W

Wanquyru, wayrunqu.	Moscardón. Mosca grande zumbadora.
Wachachiq	Partera. Especialista que asiste a la parturienta.
Wachakuy, wachay.	Parto. Acto de parir.
Wach'i	Flecha. Saeta.
Wachkha, waskha.	Soga.
Wachu	Camellón, lomo de tierra entre dos surcos.
Waka	Vaca. Hembra de toro.

W

Wakaya	Designación a ganado de calidad, de primera clase por el tamaño, carne, etc.
Wakchayay	Quedar huérfano. Empobrecerse.
Wakhay	Descuajar, desarraigar, sacar a fuerza de su raíz alguna cosa.
Wakichiy	Alistar. Preparar.
Wakin	Algunos
Wakiy	Negociar. Tratar.
Waksiy.	Vaporizarse, evaporarse.
Walaychu	Desalmado, despiadado. Persona fiera y decidida.
Wallanka, walla.	Cordillera. Cadena de montañas.



Wallata	Ganso andino.
Wallawisa	Jefe guerrero.
Wallpa	Gallina. Hembra del gallo, ave galliforme.
Wallqa	Collar. Adorno que se lleva alrededor del cuello. Morral.
Wallwak'u	Axila. Sobaco. Concavidad formada por el arranque del brazo con el cuerpo.
Walthay	Envolver en pañales con faja al niño.
Waman	Halcón. Ave rapaz diurna.
Waman tullu	Espinilla, parte delantera de la tibia.
Wamani	Esternón.

W

Wamink'a	Valeroso, denodado. Heroico. Capitán. Jefe legionario.
Wamp'ar	Trípode.
Wamp'u	Barco. Embarcación para transportar mercancías o personas.
Wamra	Criatura, párvulo.
Wana	Escarmiento. Castigo.
Wanachiq	El que corrige y produce escarmiento.
Wanaku	Una especie de la variedad de la llama.
Wankay.	Canto que se entona en una actividad agrícola de siembra y cosecha.
Wankuy	Vendar. Ligar o envolver con la venda.



Wanlla	Productos de gran tamaño y calidad.
Wanllay	Escoger, seleccionar los mejores.
Wanq'u,	Sordo. Desorejado.
Wanthi	Infarto ganglionar. Enfermedad veneria.
Wanu.	Fertilizante. Sustancia que se adiciona al terreno para mejorar la producción.
Wanwa	Mosquito, insecto díptero.
Wañu Killa.	Cuarto menguante.
Wañuchikuy	Suicidarse. Quitarse la vida.
Wañuna, ch'ipuqu.	Sien. Parte lateral de la frente.

W

Wañusqa	Muerto.
Wañuy	Morir. Muerte.
Wañuy kaw-say	Desesperación, sufrimiento con desesperación.
Wañuy ñak'ariy, wañuy p'itiy.	Agonizar.
Wañuy puñuy	Sueño muy profundo.
Waq'a	Atolondrado, poco juicioso.
Waqati	Llorón.
Waqay	Llorar. Derramar lágrimas.
Waqaychay	Asegurar. Poner en sitio seguro, guardar, preservar. Ahorrar. Economizar.



Waqlisqa	Dañado, deteriorado, echado a perder.
Waqlliy	Deteriorar, ajar, echar a perder.
Waqra	Cuerno de animales.
Waqsa	Colmillo. Diente agudo y fuerte.
Waqsu	Alero, alar, parte inferior del tejado. Leña para hornear.
Waqta	Costilla. Hueso largo del tórax.
Waqтана	Objeto para golpear.
Waqu	Mandíbula, hueso que sostiene los dientes.
Waqyay	Llamar. Llamar a alguien.

W

Wara	Pantalón.
Warak'a	Honda. Cuerda o correa que sirve para arrojar piedras.
Waranqa	Mil.
Waraq	Cacto. Planta espinosa perenne.
Warararay	Hacer bulla conversando sin detenerse.
Warmi	Persona de sexo femenino.
Warmi sunqu.	Mujeriego. Aficionado a las mujeres.
Warwa	Sal gema, la extraída del interior de la tierra.
Warwar	Floripondio.



Wasa	Espalda. Parte posterior del tronco.
Wasa ruru	Riñón.
Wasa tullu	Columna vertebral.
Wasi	Hogar. Vivienda familiar.
Wasi jawa	Patio. Atrio.
Wasi masi	Vecino.
Wasi p'aku	Chimenea.
Wasi pata	Techo de la casa.
Wasichakuy	Construir casa propia.

W

Wasichay	Edificar. Construir un edificio o una casa.
Wasiyuq	Dueño de una cosa.
Waskar q'inti	Colibrí de menor tamaño.
Waskha	Horizontal.
Waswa	Pato, ave palmípida.
Wata	Año.
Wata hunt'ay	Cumpleaños. Aniversario natal.
Watana	Cuerda, sogá que sirve para amarrar.
Wathiya	Tubérculos cocidos en pequeños hornos de terrones.



Watu	Cordón. Cuerda delgada.
Watuchi	Acertijo. Adivinanza propuesta como pasatiempo.
Watukuy, waturikuy.	Visitar. Ir a ver a alguien o algo. Echar de menos. Preguntar por alguien o por algo.
Watupakuy	Vaticinar. Pronosticar.
Watuq	Adivino.
Watuy	Adivinar. Predecir el futuro o descubrir las cosas ocultas.
Wawa	Criatura. Niño recién nacido o de poco tiempo.
Wawachakuy	Adoptar un hijo.
Wawqi	Hermano entre hombres.

W

Wawqi pana	Hermanos y hermanas del hombre.
Waya, llawqha.	Flojo, mal atado, desajustado, holgado.
Wayachay	Desajustar. Aflojar.
Wayanay, khallwa.	Golondrina. Pájaro insectívoro migratorio.
Wayaqqa	Bolsa. Talega, saquillo. Bolsa pequeña para llevar coca.
Waychu	Ave tiránica de color plomo pardusco que vive en tierras de puna.
Wayka	Agresión de varios a una sola persona.
Wayk'uy, yanuy.	Cocinar. Guisar. Preparar alimentos.
Waylla	Prado, tierra con hierba o pasto.



Wayllukuy	Amar, querer, halagar, acariciar, mimar.
Wayna	Joven, muchacho, adolescente.
Waynayay	Rejuvenecer.
Wayq'u	Quebrada. Cuenca. Hondonada, hoyada.
Wayra	Viento. Corriente natural de aire atmosférico.
Wayra chaki	Ágil. Ligero, rápido.
Wayra maki	Manirroto, derrochador, despilfarrar.
Wayrachiy	Ventilar. Hacer que entre y corra el aire en algún sitio.
Wayrari	Brisa. Viento suave.

W

Wayrunqu t'iqi.	Colmena de los moscardones.
Wayruru	Árbol leguminoso de lugares tropicales con frutos rojos encendidos y algunas veces mellados de negro, se utiliza para collares y otros usos de adorno.
Wayta	Flor silvestre.
Wichana, siqana.	Escalera. Serie de peldaños que sirve para subir y bajar.
Wichay	Subida. Acción de subir. Cuesta.
Wichq'ay, wisq'ay.	Cerrar. Interceptar el paso.
Wich'u	Hueso largo del muslo o brazo.
Wikapay	Derribar. Hechar abajo, tirar al suelo.



Wikch'uy, qharquy.	Botar, arrojar con violencia. Expulsar. Despedir, arrojar o echar fuera.
Wiksa	Estómago. Viscera que recibe el alimento. Panza. Barriga vientre.
Wiksayuq.	Embarazada. Preñada, mujer encinta. Para animales (chichu).
Wiksu	Torcido. Que no es recto o que está doblado, encurvado o desviado.
Wik'uña	Vicuña.
Willakuy	Suceso que se comunica. Noticia.
Willarikuy, willaykukuy.	Presentar querrela. Quejarse.
Willay, atikllay.	Avisar. Anunciar. Cuento o relato.
Willka, haway.	Nieto respecto del abuelo. Dios menor en la teogonía.

W

Willk'u yuyu	Berro.
Willuy.	Desmembrar, seccionar un miembro por los nudos. Amputar.
Winay	Ensacar. Meter algo en un saco.
Wincha	Cinta usada para amarrarse la cabeza.
Winku	Recipiente para servir la chicha
Winku	Recipiente para servir la chicha.
Wiñachiy	Acrecentar, hacer crecer.
Wiñapu	Jora. Maíz preparado para hacer chicha.
Wiñay	Crecer. Eterno. Sin principio ni fin.



Wiphala	Bandera. Emblema o insignia nacional.
Wiq'aw	Bazo. Órgano impar parecido a una glándula, situado en la parte posterior izquierda del abdomen.
Wiq'ay.	Sacar el quimo, limpiar el contenido de la panza y los intestinos de los animales.
Wiqi	Lágrima. Gota del humor que vierten los ojos.
Wiqru, wist'u.	Torcido, combado.
Wiq'uy	Señalar a una persona, animal o cosa.
Wira kay	Gordura. Abundancia de carnes y grasas en personas y animales.
Wira Qq'uwa	Zahumerio que se hace para conjurar algunos males.
Wiraqucha	Señor, caballero.

W

Wirp'a	Labio superior.
Wiru	Caña verde del maíz, de jugo dulce.
Wisina	Recipiente con que se extrae agua u otro líquido(winku).
Wisiy	Extraer o sacar con un recipiente agua u otro líquido de su depósito.
Wisk'acha	Vizcacha, mamífero de la familia chinchillidos.
Wislla	Cucharón. Cuchara grande para repartir manjares.
Wisñiy, t'akay.	Desparramar. Esparcir.
Wist'u, q'iwí.	Torcido/a. Doblado. Encorvado o desviado.
Wiswi	Suciedad grasienta, mugre. Grasoso/a.



Witkhu, yarqha.	Acueducto. Canal. Conducto. Acequia. Cauce artificial de agua.
Wit'uy	Cortar. Separar una cosa con un instrumento afilado.
Wit'uy	Amputar, cortar un miembro. Mutilar. Cortar, cercenar una parte del cuerpo o de cualquier otra cosa.
Wit'uykuy	Cortar y tronchar con cuidado.



Y

¡Yaw!	¡Oye!, ¡escucha!
Yacha	Noción. Idea de una cosa. Conocimiento.
Yachachiq	Profesor/a. Persona que ejerce o enseña una ciencia o arte.
Yachachiy	Enseñanza. Acto y efecto de enseñar.
Yachachiy	Enseñar. Instruir.
Yachakuy	Saber, conocimiento.
Yachapayay	Imitar. Remedar, bromear. Hacer algo semejante a otra cosa.
Yachaphuku	Remedador, imitador, parodista.
Yachaqay	Aprender, adquirir conocimiento.
Yachay	Habilidad. Capacidad y disposición de conocer y aprender.
Yachay wasi	Escuela. Casa del saber.
Yachayniyuq	Experto/a. Conocedor, entendido.

Y

Yakayaka	Pájaro carpintero del altiplano.
Yaku, unu.	Agua.
Yakun, llakhun.	Yacón. Raíz comestible.
Yana	Negro.
Yana	Negro/a. Color muy oscuro. Oscuro/a. Lóbrego, tenebroso.
Yana	Pareja. Conjunto de dos personas o cosas semejantes.
Yana khalwa, wayanay.	Golondrina.
Yanapa, hayma.	Ayuda. Acto y efecto de ayudar.
Yanapanakuy	Ayudarse, prestarse mutua colaboración.
Yanayay	Negrecer, ponerse negro.
Yanayuq	Del varón o de la mujer que tiene prometido o prometida.
Yanqa	Vano, insulso, sin resultado, sin efecto. Inútil. Incapaz para el trabajo.
Yanqachay, pisichay, allquchay, Sarunchay.	Despreciar. Discriminar. Tener en poco.
Yanuy, wayk'uy.	Cocinar. Guisar, preparar los alimentos.



Yapa	Regalo que hace el vendedor al comprador. Aumento.
Yapay	Aumentar. Añadir, adicionar.
Yapuy	Arar la tierra. Acción de arar.
Yaqa	Casi. Cerca de. Poco más o menos.
Yarawi, harawi.	Canto romántico y sentimental. Canto religioso, heroico o agrícola.
Yarqha, yarq'a	Cauce artificial de agua. Canal de riego.
Yawar	Sangre. Líquido que circula por las arterias y venas.
Yawar masi	Familiar, pariente consanguíneo.
Yawar waqqaq.	Sangre en el ojo. Séptimo soberano del Tawantinsuyu. Valiente.
Yawarchay	Ensangrentamiento.
Yawarpura	Parentesco por vínculo sanguíneo.
Yawchay	Sembrar en surcos que enmarcan la parcela.
Yawri	Aguja grande y gruesa para coser sacos y telas bastas.
Yawrina, hach'uña.	Anzuelo.

Y

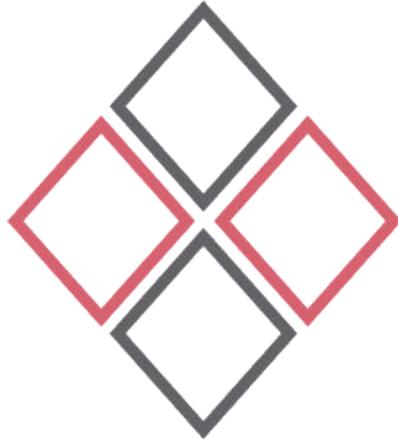
Yaya	Padre, en el que tiene hijos. Patriarca.
Yaya karwi, k'uychi.	Arco iris.
Yaykuy, haykuy.	Entrar. Pasar al interior.
Yukay	Engatusar. Engañar. Hacer trampa.
Yuku	Cisne.
Yunka	Valle.
Yunka	Tierras cálidas que se extienden en las faldas de la cordillera andina.
Yunta	Yunta.
Yupana	Abaco andino. Número. Signo y expresión de una cantidad.
Yupay	Contar. Enumerar, numerar.
Yupaychay, apuchay.	Venerar. Tributar sumo respeto. Honrar.
Yupi	Huella.
Yupi	Huella. Señal que deja el pie.
Yupinay, qatipay.	Rastrear, seguir el rastro o huellas.
Yura	Mata. Planta.
Yura	planta



Yuraq	Blanco
Yuraq anqas, qhusi.	Celeste, azul claro.
Yuraq.	Blanco. De color de nieve.
Yuraqnin	Clara del huevo. Claro como el agua.
Yuthu, p'isacaq.	Perdiz. Ave galliforme.
Yuya	Recordación, recuerdo. Memoria.
Yuyapay	Recordar más una cosa, hacer por recordarla bien y mejor.
Yuyaq	El que recuerda. Ancianos o ancianas muy antiguos, que guardan conocimientos y recuerdos.
Yuyaray	No dejar de recordarla. Tener presente.
Yuyarisqa	Idea que se tiene de algo que se piensa hacer.
Yuyariy, yuyarikuy.	Acordarse. Recordar.
Yuyay k'uskiq	Psicólogo. Persona que profesa la psicología.
Yuyay manay	Olvidar, no recordar.
Yuyay quy	Parecer o idea que se da para hacer o no hacer algo.

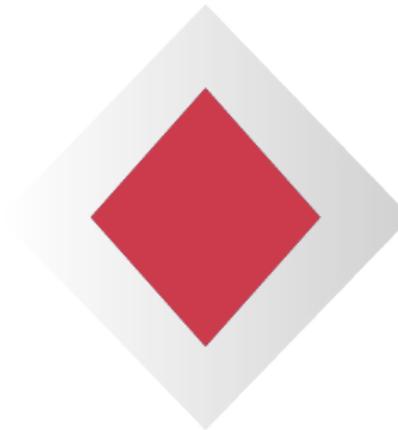
Yuyay, yuyarikuy	Recuerdo. Memoria que se hace de alguna cosa pasada.
Yuyu	Nabo. Planta de raíz carnosa.

Y



HANLLALLIKUNA

LAS VOCALES





A

Ana	Lunar.
Aqha	Chicha.
Aka	Heces.
Allwi	Urdimbre.
Achupalla	Piña.
Achuqcha	Caihua.
Aka	Excremento.
Allqa	Blanquinegro.
Allqu	Perro, can.
Ana	Lunar.
Añu	Tubérculo comestible.
Api	Mazamorra
Aqha	Chicha
Awana	Telar

A

Aya	Cadáver
Ayni	Ayuda mutua
Allwiy	Preparar los hilos en la urdidera.
Astay	Acarrear. Transportar. Trasladar.
Ama	No, negación.
Anka	Águila
Achka	Bastante. Mucho.
Achira	Raíz comestible
Achuqalla	Zarigüeya
Akatanqa	Escarabajo
Allay	Cosechar, escarbar tubérculos.
Allqamari	Halcón, ave rapaz diurno.
Allwi	Urdimbre
Anqas	Color azul
Apanqura	Cangrejo
Apichu	Camote
Ariq	Volcán.
Awqa	Enemigo
Aycha	Carne



Aysa	Jalar
Aqu, t'iwu	Arena. cascajo.
Asnaq.	Hediondo, el que despide mal olor.



I

Inti	Sol
Iskay	Dos
Irqi	Niño/a
Ichara	Cernidor
Illawa	Arnés de telar
Inchis	Maní
Iñi	Creencia
Isanka	Canasta
Isku, q'atawi	Cal
Isqun	Nueve
Iñiy	Crear. Fe en algo.
Isanka	Canasta, cernidor, colador.
Itha	Xxxxxxx
Illa	Amuleto

Ismusqa	Podrido
Illapa	Relámpago
Ima	Qué.
Inti	Astro luminoso.
Iru ichhu	Paja brava.
Isañu	Tubérculo.
Iwi, suqu	Canas
Inti wañuy, inti laqhayay	Eclipse del sol.
Ismuy	Putrefacción.
Isañu	Tubérculo.

I



U

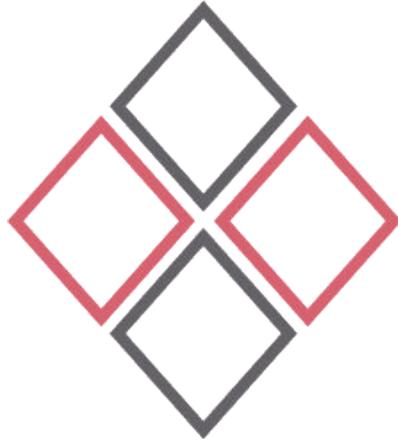
Uchha, chusu.	Estiércol.
Uchpha.	Ceniza.
Uchu.	Ají.
Uhu.	Tos.
Ukhu.	Dentro.
Ullu.	Pene.
Uma.	Cabeza.
Umiy.	Alimentar las aves a sus polluelos mediante el pico.
Umphu, qarwa runa, wañuy wañuy.	Achacoso, que padece achaque habitual.
Unkaka.	Raposa.
Unkhuña.	Manta pequeña que usan las mujeres para cargar cosas pequeñas.

U

Unku, unkhu, unkuku.	Camiseta. Prenda de vestir de los hombres.
Unquy.	Enfermedad.
Unu.	Agua.
Uña.	Cría.
Upa.	Idiota, sordo.
Upi.	Primera hervida de la chicha de jora.
Upiy, suq'uy.	Sorber. Beber aspirando.
Uqa.	Tubérculo.
Uqi.	Color plomo, gris, ceniza.
Uqururu.	Berro.
Uquti.	Ano, recto.
Uray.	Abajo.
Urpi.	Paloma.
Urpu.	Cántaro grande.
Urqu.	Macho, cerro.
Uru, kuru.	Gusano.
Usa.	Piojo.
Usphu.	Deprimido, abatido.



Ususi.	Hija.
Uwina.	Maíz amarillo.
Uya.	Cara, rostro.



CHAWPIPI T'UQYAYKUNA

(SEMICONSONANTES)





W

Wawqi	Hermano.
Yawray	Arder.

Awki	Príncipe.
Awqa	Enemigo.
Chawpi	Medio.
Chiwchi	Pollo.
Kawsariy	Revivir, resucitar.
Lawq'ay	Chupar.
Llawch'i	Flaco/a. de pocas carnes.
Ñawch'i	Filo.
Ñawpa	Pasado.
Ñawpaq	Antes.
Pawqar	Ave.
Tawna	Bastón.
Tawqa	Ruma.
Tawqay	Rumar.

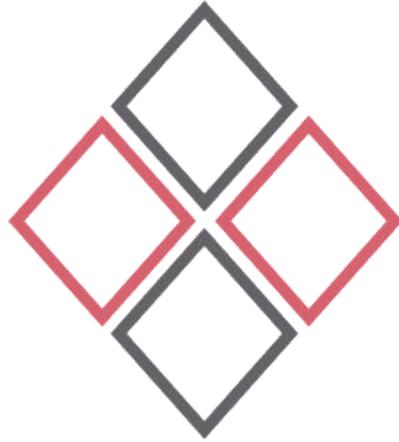


Y

Ayni.	Apoyo.
Aypay.	Alcanzar.
Uyway.	Criar.
Yuyay.	Memoria.
Wanachiy.	Escarmentar.
Wayruru.	Búcare.
Wayt'ay.	Nadar.
Haykuy. Yaykuy.	Entrar.
Mayt'u.	Paquete, envuelto.
Layqa.	Brujo.
Aycha.	Carne.
Uywa.	Ganado.
Aysay.	Levantar.
Ayni.	Colaboración.

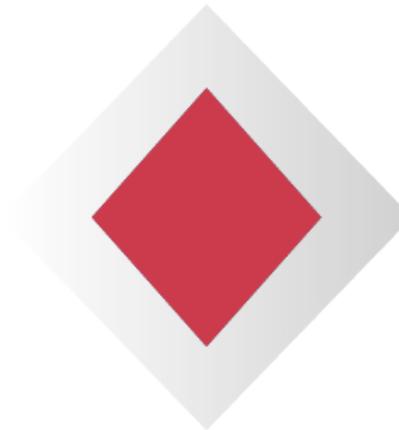
Wañuy.	Morir.
Wayta.	Flor.
Wayra.	Viento.
Yuyaysapa.	Inteligente.
Maywiy.	Agitar.
Laymi.	Rotación De Tierra.

Y



UYWAKUNAPA SUTIN

(NOMBRES DE ANIMALES)





SUTIKUNA NOMBRES

Akatanqa	Escarabajo
Allqu	Perro
Anka	Águila
Añas	Zorrino
Atuq	Zorro
Challwa	Pez
Ch'ayña	Jilguero
Ch'illiku	Saltamontes
Ch'iqullu	Ruiseñor
Chiwchi	Pollo
Ch'iya	Liendre
Chuchiku	Tordo
Hamak'u	Garrapata
Hamp'atu	Sapo

Huk'ucha	Ratón
Huq'uyllu	Renacuajo
Hut'uskuru	Guzano de choclo maduro
Kachi-kachi	Libélula
K'allachu	Loro
K'anca	Gallo
Kawallu	Caballo
K'ayra	Rana
Khaka	Pato macho
Khuchi	Chancho
K'illichu	Cernícalo
Kukuli	Kukuli
Kullku	Tórtola
Kuntur	Condor
Kuru	Gusano
K'uyka	Lombriz
Llama	Llama
Mach'aqway	Culebra
Masu	Murciélago

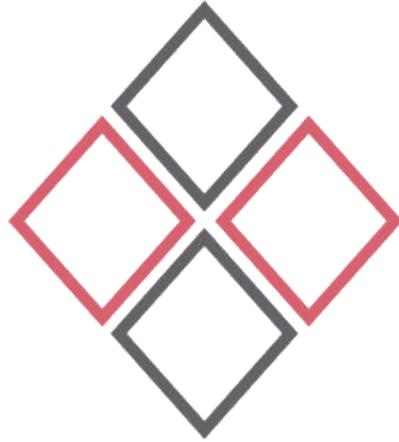


Michi/misi	Gato
Pakpaka	Lechuza
Paqucha	Alpaca
Pichinku	Pájaro
Pichinku	Gorrión
Piki	Pulga
Pillpintu	Mariposa
Pinchinkuru	Luciernaga
Qaraywa	Lagartija
Qhallwa	Golondrina
Qhampu	Tarántula
Q'inti	Picaflor
Quwa	Nutria
Quwi	Cuy
Sillwi	Gusano del maíz tierno.
Sillwi	Gorgojo
Sisi	Hormiga
Suri	Avestruz andino
Tankayllu	Tábano

Taruka	Venado
Thuta	Polilla
Tinti	Langosta
Tuku	Búho
Tuya, wiruyu	Calandria
Ukuku	Oso
Unkaka	Raposa
Urpi	Paloma
Uru	Araña
Usa	Piojo
Usqhullu	Gato silvestre
Uwiha	Oveja
Waka	Vaca
Wallpa	Gallina
Wamancha	Halcón
Wanaku	Huanaco
Wanka	Sancudo
Wanwa	Zancudo
Waswa	Pato

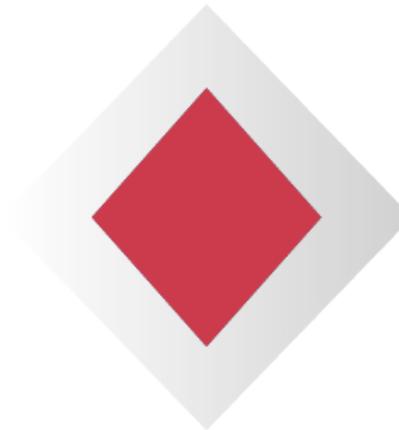


Wik'uña	Vicuña
Wisk'acha	Vizcacha
Yuthu	Perdiz



KURKUNCHISTA RIQSI SUNCHIS

(CONOCIENDO NUESTRO CUERPO)





QHICHWA SIMI QUECHUA

Uma	Cabeza.
Kurku	Cuerpo.
Chaki	Pie.
Qallu	Lengua.
Maki	Mano.
Rikra	Hombro.
Wasa	Espalda.
Qhasqu	Pecho.
Wiq'aw	Cintura.
Uya	Cara, Rostro.
Simi	Boca.
Ñawi	Ojo.
Rinri	Oído.
Chukcha	Cabello.

Sinqa	Nariz
Kunka	Cuello.
Muqu	Rodilla.
Maki	Brazo.
Puputi	Ombbligo.
Siki	Posaderas, culo, tra-sero.
Kiru	Diente.
Chaki	Pies.
Llikawira / Wiksallika	Epiplón.
Hayaqi	Bilis.
K'ayrapin	Bazo.
Hisq'aypuru	Vejiga.
Ullu / ulluuru/ Pisqu	Pene.
Saqru	Esqueleto.
Tullu	Hueso.
K'apallu	Cartilago.
Wasa wank'alli	Columna Dorsal.
Sanq'ar	Tráquea. conducto cartilaginoso situado delante del esófago.

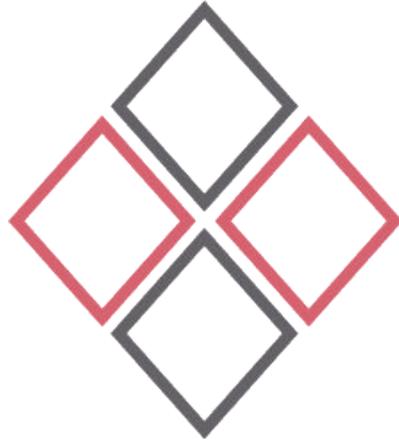


Qarmin	Omoplato.
Khukuchu	Codo.
Maki khuku- chu	Codo de la mano.
Sillu	Uña
Chaka	Muslo.
Yawar sirka	Vena.
Hank'u	Tendón.
Yawar	Sangre.
Aka	Excremento.
Supi	Pedo.
Waqu	Mandíbula, Maxilar Inferior.
K'aki	Quijada, Mentón.
Qhiñipa	Cejas.
Qhichipra	Pestañas.
Mat'i	Frente.
Chukcha	Cabellos.
Wiksa	Estomago.
Waqta	Costilla.
Wallwak'u	Axilas.

Uma tullu	Huesos De La Cabeza.
Uma q'ara	Cuero Cabelludo.
Ñutqhun	Masa Encefálica.
Mat'i	Frente.
Ñawi ruru	Pupila.
Wirpa	Labio
Sunqu	Corazón.
Surq'an	Pulmón.
Sanq'ar / milq'uti	Esófago.
Ñuñu	Seno.
Ch'unchull	Intestino.
Ñaña ch'un- chull	Intestino Delgado.
Rakhu ch'un- chull	Intestino Grueso.
Uquti	Recto, Ano.
Kukupin / K'ipchan	Hígado.
Hayaqin	Vesícula Biliar.
K'ipchan	Páncreas.
Q'uluta	Testículos.
Rakha/chupi	Vagina.

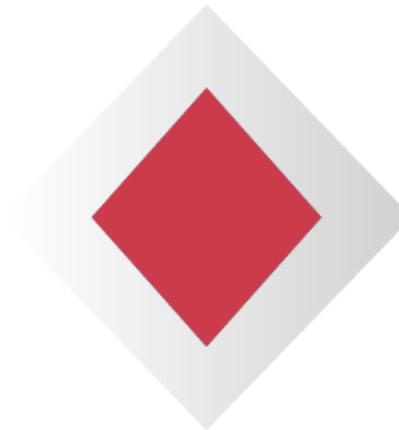


Wank'alli	Columna.
Chilina	Médula Ósea.
Kunka wank'alli	Columna Cervical
Chumpillina	Columna Lumbar.
Wallak'u / wallwak'u	Axila.
Mama rawk'ana	Pulgar.
Chaki khukuchu	Codo Del Pie.
Phaka	Ingle.
Sirka	Arteria.
Ñiqwi	Médula Espinal.
Aycha qara	Piel.
Thuqay	Saliva.
Q'icha	Diarrea.
Wiqi	Lágrima.



SUTIQ RANTIN

(PRONOMBRES PERSONALES)





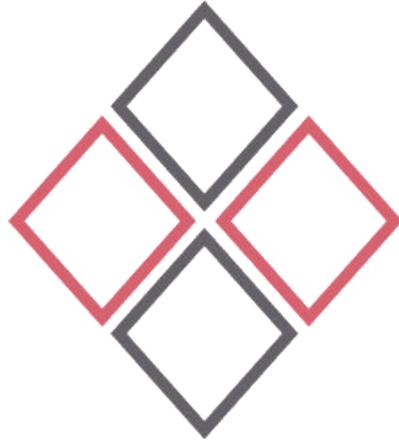
SUTIQ RANTIN PRONOMBRES

Ñuqa	Yo.
Qam	Tu.
Pay	El/Ella.
Ñuqanchis	Nosotros (I).
Ñuqayku	Nosotros (E).
Qamkuna	Vuestro.
Paykuna	De ustedes.



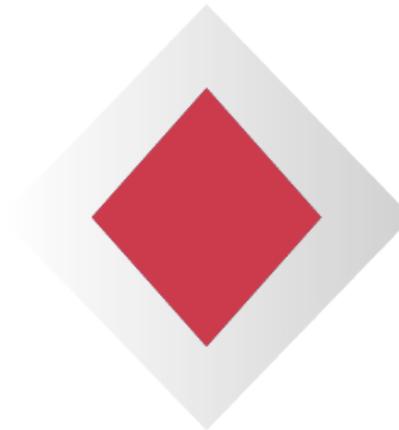
QHAWARICHIKUY EJEMPLOS

SUTIQ RANTIN	RIMAY	GLOSA
Ñuqa	Ñuqa hampini.	Yo curo.
Qam	Qam takinki.	Tu cantas.
Pay	Pay t'aqsan.	El/ella lava.
Ñuqayku (E)	Ñuqayku curamos.	Nosotros hampiyku.
Ñuqanchis(I)	Ñuqanchis hampinchis.	Nosotros curamos.
Qamkuna	Qamkuna takinkichis.	Ustedes cantan.
Paykuna	Paykuna t'aqsanku.	El / ella lava.



TAPUKUNAPAQ SUTIQ RANTIN

(PRONOMBRES INTERROGATIVOS)





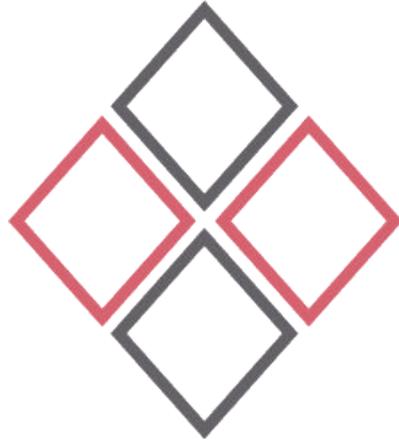
TAPUKUNA SUTIQ RANTIN PRONOMBRES INTERROGATIVOS

¿Pi?	¿Qué?
¿Ima?	¿Quién?
¿May?	¿Dónde?
¿Mayqin?	¿Cuál?
¿Hayk'a?	¿Cuánto?
¿Hayk'aq?	¿Cuándo?
¿Imayna?	¿Cómo?



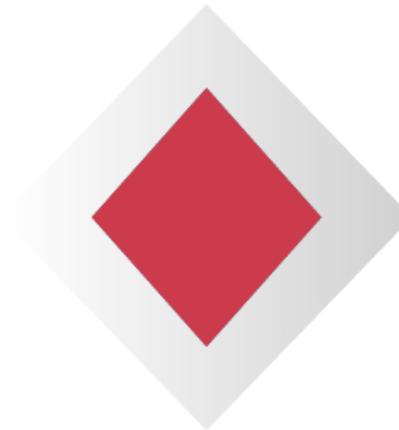
QHAWARICHIKUY EJEMPLOS

SUTIQ RANTIN	RIMAY	GLOSA
¿Pi?	¿Pin hamusqa?	¿Quién vino?
¿Ima?	¿Iman kasqa?	¿Qué era?
¿May?	¿Maymanta kasqa?	¿De dónde era?
¿Mayqin?	¿Mayqinmi kasqa?	¿Cuál de ellos era?
¿Hayk'a?	¿hayk'an kasqa?	¿Cuánto es?
¿Hayk'aq?	¿Hayk'aqmi kasqa?	¿Cuándo era?
¿Imayna?	¿Imaynan kasqa?	¿Cómo era?



SUTIQ RANTIN

(PRONOMBRES POSESIVOS)





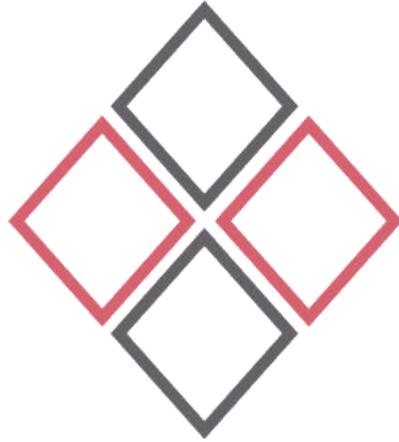
SUTIQ RANTIN PRONOMBRES

Ñuqaq	Mío.
Qampa	Tuyo.
Payqa	Suyo.
Ñuqanchispa	Nuestro/a (I).
Ñuqaykuq	Nuestro/a (E).
Qamkunaq	Vuestro/a.
Paykunaq	De Ustedes.



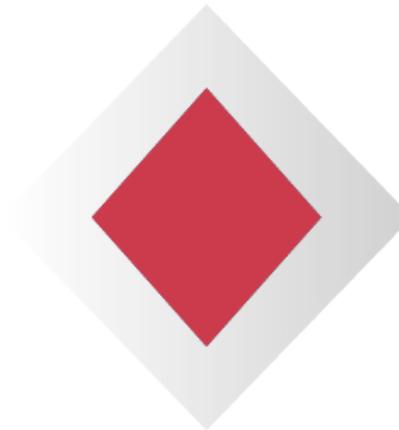
QHAWARICHIKUY EJEMPLOS

SUTIQ RANTIN	RIMAY	GLOSA
Ñuqaq	Ñuqaq warmiy.	Mi mujer.
Qampa	Qampa ususiyki.	Tu hija.
Paypa	Paypa p'achan.	Su ropa.
Ñuqaykuq (E)	Ñuqaykuq hampiyku.	Nuestra medicina.
Ñuqanchispa(I)	Ñuqanchispa puñunan- chis.	Nuestra cama.
Qamkunaq	Qamkunaq kunkaykichis.	El cuello de ustedes.
Paykunaq	Paykunaq chakrayku.	La chacra de ellos/ellas.



SUTIQ RANTIN

(PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS)





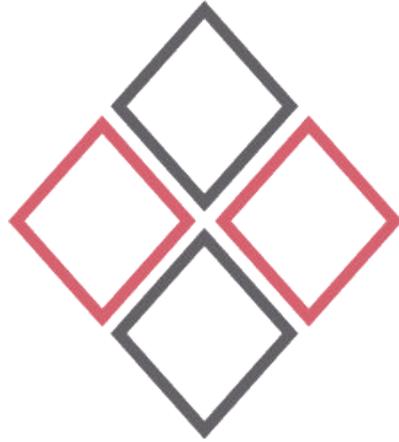
SUTIQ RANTIN PRONOMBRES

Kay.	Este, esto, esta.
Chay.	Eso, esa, ese.
Haqay, chaqay, wak.	Aquel, aquello, aquella.
Kaykuna.	Estos, estas.
Chaykuna.	Esos, esas.
Haqaykuna.	Aquellos, aquellas.



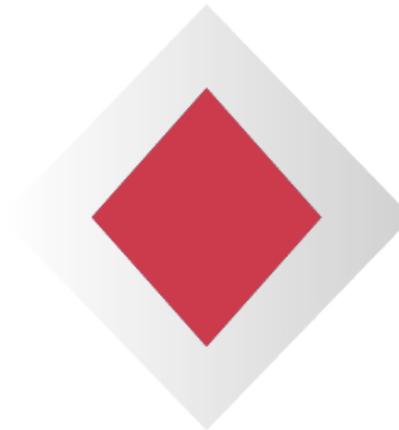
QHAWARICHIKUY EJEMPLOS

SUTIQ RANTIN	RIMAY	GLOSA
Kay.	Kay warmi.	Esta mujer.
Chay.	Chay allqu.	Ese perro.
Haqay, chaqay, wak.	Haqay p'acha.	Aquella ropa.
Kaykuna.	¿Kaykunachu?	¿Estos son?
Chaykuna.	Chaykunan.	Estas son.
Haqaykuna, chaqaykuna.	Haqaykunapaschá.	Al vez son aquellos.
Chaqaykuna.	Chaqaykunapaschá.	Al vez son aquellos.



SUTI TIKRACHIQQUNA

(ADJETIVOS)

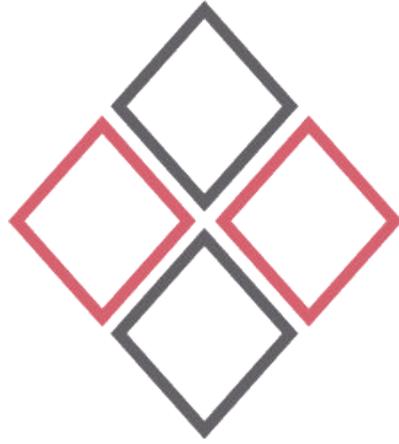




LLIMP'IKUNA COLORES

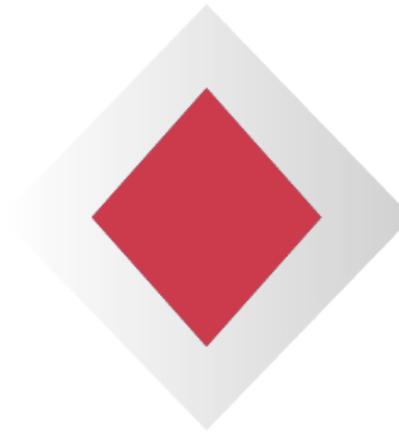
Puka	Rojo
Yana	Negro
Yuraq	Blanco
Anqas	Azul
Q'illu	Amarillo
Q'umir	Verde
Uqi	Plomo
P'aqu	Rubio
Yana anqas	Azul marino
Yana Cch'illu	Negro oscuro
Yuraq anqas	Celeste
Q'uyu	Verde
Q'usñi	Gris humo
Yuraq q'illu	Crema

Yana puka	Guinda
Nina puka	Rojo claro
Puka q'illu	Anaranjado
Kulli	Morado
Allqa	Marrón oscuro
Panti	Rosado oscuro



YUPAYKUNA

(NÚMEROS)

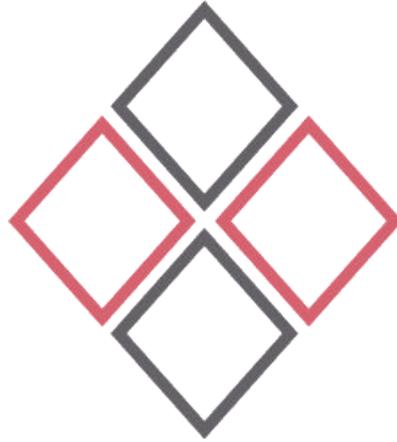




1 Huk	2 Iskay	3 Kimsa	4 Tawa	5 Pichqa
6 Suqta	7 Qanchis	8 Pusaq	9 Isqun	10 Chunka
20 Iskay chunka	30 Kimsa chunka	40 Tawa chunka	50 Pichqa chunka	60 Suqta chunka
70 Qanchis chunka	80 Pusaq chunka	90 Isqun chunka	100 Pachak	101 Pachak hukniyuq
200 Iskay pachak	300 Kimsa pachak	400 Tawa pachak	500 Pichqa pachak	600 Suqta pachak
700 Qanchis pachak	800 Pusaq pachak	900 Isqun pachak	1000 Waranqa	1001 Waranqa hukniyuq
2000 Iskay waranqa	3000 Kimsa waranqa	4000 Tawa waranqa	5000 Pichqa waranqa	6000 Suqta waranqa

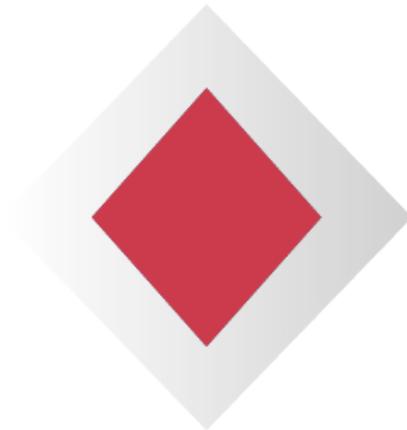


7000 Qanchis waranqa	8000 Pusaq waranqa	9000 Isqun waranqa	10000 Chunka waranqa	20000 Iskay chunka waranqa
30000 Kimsay chunka waranqa	40000 Tawa chunka waranqa	50000 Pichqa chunka waranqa	60000 Suqta chunka waranqa	70000 Qanchis chunka waranqa
80000 Pusaq chunka waranqa	90000 Isqun chunka waranqa	100000 Pachak waranqa	200000 Iskay pachak waranqa	300000 Kimsa pachak waranqa
400000 Tawa pachak waranqa	500000 Pichqa pachak waranqa	600000 Suqta pachak waranqa	700000 Qanchis pachak waranqa	800000 Pusaq pachak waranqa
900000 Isqun pachak waranqa	1000000 Hunu	1000001 Hunu hukniyuq	1100000 Hunu pachakniyuq	1200000 Hunu iskay pachakniyuq



RIMAYKUNA

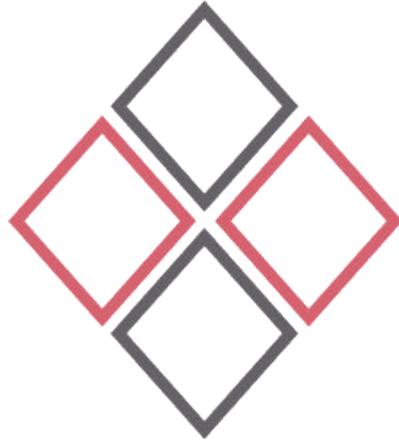
(INTERJECCIONES)





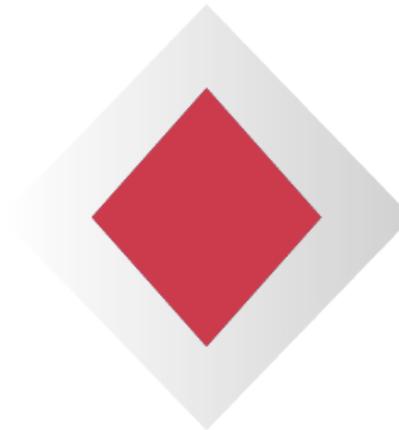
RIMAYKUNA INTERJECCIONES

¡Akakallaw!	¡Qué lástima!
¡Añañaw!	¡Qué hermoso!
¡Achalaw!	¡Qué sabroso!
¡Achachaw!	¡Qué frío!
¡Atataw!	¡Qué miedo!
¡Achakaw!	¡Qué dolor!
¡Haku!	¡Vamos!
¡Paqtataq!	¡Cuidado!
¡Ananaw!	¡Qué cansancio!
¡Yaw!	¡Oye!
¡Añakachalaw!	¡Qué bello!
¡Alalaw!	¡Qué frío!



RIMANAKUNA

(VERBOS)





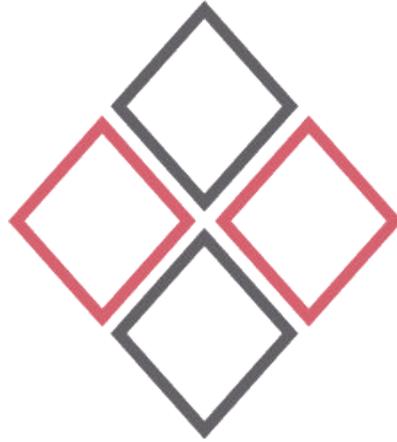
RIMANAKUNA VERBOS

Mikhuy	Comer.
Takiy	Cantar.
Puriy	Caminar.
Riy	Ir.
Waqay	Llorar.
Tusuy	Bailar.
Hampiy	Curar.
Watuy	Adivinar.
Lluqhay	Subir.
Phaway	Correr.
Kanikuy	Ladrar.
Asiy	Reír.
Waqyay	Llamar.
Maskay	Buscar.

Miray	Reproducir.
Akllay	Escoger.
Pitay	Fumar.
Rakiy	Dividir.
Taqiy	Depositar,almacenar.
T'akay	Derramar.
Uyway	Criar.
Q'ipiy	Cargar.
Tukuy	Terminar.
Yuyay	Recordar.
Yachay	Estudiar.
Puchkay	Hilar.
Uyariy	Escuchar.
Yanapay	Ayudar.
Llamk'ay	Trabajar.
Samay	Descansar/respirar.
Muskhiy	Respirar.
Upyay	Tomar.
Phalay	Volar.

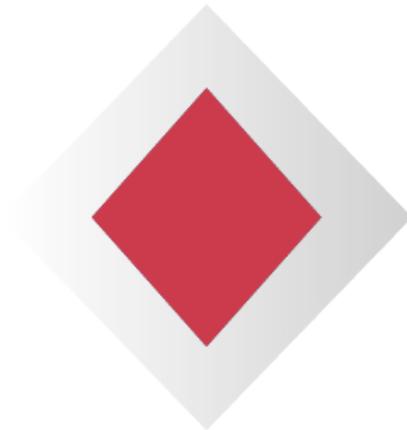


Kankay	Asar.
T'aqsay	Lavar.
Mink'ay	Convocar.
Siray	Cocer.
Pallay	Recoger.
Uqllay	Acurrucar.
Wayk'uy	Cocinar.
Mirachiy	Multiplicar.
Tiyay	Sentarse.
Yapuy	Sembrar.
Rimay	Hablar.
Aysay	Arrastrar.
Muqch'ikuy	Lavarse La Boca.



SUTIQ RANTINTA RIMANAWAN TUPACHISPA

(CONJUGACIONES)





RIMANA : MIKHUY
VERBO : COMER

SUTIQ RANTIN PRONOMBRE	KUNAN PACHA PRESENTE	QAYNA PACHA PASADO	Q'AYA PACHA FUTURO
Ñuqa	Mikhun <u>i</u>	Mikhur <u>q</u> ani	Mikhus <u>a</u> q
Qam	Mikhun <u>k</u> i	Mikhur <u>q</u> anki	Mikhun <u>k</u> i
Pay	Mikhun <u>n</u>	Mikhur <u>q</u> an	Mikhun <u>q</u> a
Ñuqanchis (Inclusivo)	Mikhun <u>ch</u> is	Mikhur <u>q</u> anchis	Mikhusun <u>ch</u> is
Ñuqayku (Exclusivo)	Mikhuy <u>k</u>	Mikhur <u>q</u> ayku	Mikhus <u>a</u> qku
Qamkuna	Mikhun <u>k</u> ichis	Mikhur <u>q</u> ankichis	Mikhun <u>k</u> ichis
Paykuna	Mikhun <u>k</u>	Mikhur <u>q</u> anku	Mikhun <u>q</u> aku



RIMANA : HAMPIY
VERBO : CURAR

SUTIQ RANTIN PRONOMBRE	KUNAN PACHA PRESENTE	QAYNA PACHA PASADO	Q'AYA PACHA FUTURO
Ñuqa	Hamp <u>ini</u>	Hampir <u>q</u> ani	Hampis <u>aq</u>
Qam	Hamp <u>inki</u>	Hampir <u>q</u> anki	Hamp <u>inki</u>
Pay	Hamp <u>in</u>	Hampir <u>q</u> an	Hamp <u>inqa</u>
Ñuqanchis (Inclusivo)	Hamp <u>inchis</u>	Hampir <u>q</u> anchis	Hampis <u>unchis</u>
Ñuqayku (Exclusivo)	Hampiy <u>ku</u>	Hampir <u>q</u> ayku	Hampis <u>aqku</u>
Qamkuna	Hamp <u>inkichis</u>	Hampir <u>q</u> ankichis	Hamp <u>inkichis</u>
Paykuna	Hamp <u>inku</u>	Hampir <u>q</u> anku	Hamp <u>inqaku</u>



RIMANA : MUSKHIY
VERBO : OLER

SUTIQ RANTIN PRONOMBRE	KUNAN PACHA PRESENTE	QAYNA PACHA PASADO	Q'AYA PACHA FUTURO
Ñuqa	Muskh <u>ini</u>	Muskh <u>irq</u> ani	Muskh <u>isaq</u>
Qam	Muskh <u>inki</u>	Muskh <u>irq</u> anki	Muskh <u>inki</u>
Pay	Muskh <u>in</u>	Muskh <u>irq</u> an	Muskh <u>inqa</u>
Ñuqanchis (Inclusivo)	Muskh <u>inchis</u>	Muskh <u>irq</u> anchis	Muskh <u>isunchis</u>
Ñuqayku (Exclusivo)	Muskh <u>iyku</u>	Muskh <u>irq</u> ayku	Muskh <u>isaqku</u>
Qamkuna	Muskh <u>inkichis</u>	Muskh <u>irq</u> ankichis	Muskh <u>inkichis</u>
Paykuna	Muskh <u>inku</u>	Muskh <u>irq</u> anku	Muskh <u>inqaku</u>



RIMANA : UPYAY
VERBO : BEBER

SUTIQ RANTIN PRONOMBRE	KUNAN PACHA PRESENTE	QAYNA PACHA PASADO	Q'AYA PACHA FUTURO
Ñuqa	Upy <u>ani</u>	Upyar <u>qani</u>	Upyas <u>aq</u>
Qam	Upy <u>anki</u>	Upyar <u>qanki</u>	Upy <u>anki</u>
Pay	Upy <u>an</u>	Upyar <u>qan</u>	Upy <u>anqa</u>
Ñuqanchis (Inclusivo)	Upy <u>anchis</u>	Upyar <u>qanchis</u>	Upyas <u>unchis</u>
Ñuqayku (Exclusivo)	Upy <u>ayku</u>	Upyar <u>qayku</u>	Upyas <u>ayku</u>
Qamkuna	Upy <u>ankichis</u>	Upyar <u>qankichis</u>	Upy <u>ankichis</u>
Paykuna	Upy <u>anku</u>	Upyar <u>qanku</u>	Upy <u>anqaku</u>



RIMANA : SAMAY VERBO : DESCANSAR

SUTIQ RANTIN PRONOMBRE	KUNAN PACHA PRESENTE	QAYNA PACHA PASADO	Q'AYA PACHA FUTURO
Ñuqa	Sam <u>ani</u>	Samar <u>qani</u>	Samasa <u>q</u>
Qam	Sam <u>anki</u>	Samar <u>qanki</u>	Sam <u>anki</u>
Pay	Sam <u>an</u>	Samar <u>qan</u>	Saman <u>qa</u>
Ñuqanchis (Inclu- sivo)	Sam <u>anchis</u>	Samar <u>qanchis</u>	Samasun <u>chis</u>
Ñuqayku (Exclusi- vo)	Samay <u>ku</u>	Samar <u>qayku</u>	Samasa <u>qku</u>
Qamkuna	Sam <u>ankichis</u>	Samar <u>qankichis</u>	Sam <u>ankichis</u>
Paykuna	Sam <u>anku</u>	Samar <u>qanku</u>	Saman <u>qaku</u>



RIMANA : UYARIY
VERBO : ESCUCHAR

SUTIQ RANTIN PRONOMBRE	KUNAN PACHA PRESENTE	QAYNA PACHA PASADO	Q'AYA PACHA FUTURO
Ñuqa	Uyar <u>ini</u>	Uyarir <u>qani</u>	Uyaris <u>aq</u>
Qam	Uyar <u>inki</u>	Uyarir <u>qanki</u>	Uyar <u>inki</u>
Pay	Uyar <u>in</u>	Uyarir <u>qan</u>	Uyar <u>inqa</u>
Ñuqanchis (Inclusivo)	Uyar <u>inchis</u>	Uyarir <u>qanchis</u>	Uyaris <u>unchis</u>
Ñuqayku (Exclusivo)	Uyar <u>iyku</u>	Uyarir <u>qayku</u>	Uyaris <u>aqku</u>
Qamkuna	Uyar <u>inkichis</u>	Uyarir <u>qankichis</u>	Uyar <u>inkichis</u>
Paykuna	Uyar <u>inku</u>	Uyarir <u>qanku</u>	Uyar <u>inqaku</u>



RIMANA : MUQCH'IKUY VERBO : LAVARSE LA BOCA

SUTIQ RANTIN PRONOMBRE	KUNAN PACHA PRESENTE	QAYNA PACHA PASADO	Q'AYA PACHA FUTURO
Ñuqa	Muqch'ikun <u>i</u>	Muqch'ikur <u>q</u> ani	Muqch'ikus <u>a</u> q
Qam	Muqch'ikun <u>k</u> i	Muqch'ikur <u>q</u> anki	Muqch'ikun <u>k</u> i
Pay	Muqch'ikun <u></u>	Muqch'ikur <u>q</u> an	Muqch'ikun <u>q</u> a
Ñuqanchis (Inclu- sivo)	Muqch'ikun <u>ch</u> is	Muqch'ikur <u>q</u> anchis	Muqch'ikusun <u>ch</u> is
Ñuqayku (Exclusi- vo)	Muqch'ikuy <u>ku</u>	Muqch'ikur <u>q</u> ayku	Muqch'ikus <u>a</u> q <u>ku</u>
Qamkuna	Muqch'ikun <u>ch</u> is	Muqch'ikur <u>q</u> anki- chis	Muqch'ikun <u>k</u> ichis
Paykuna	Muqch'ikun <u>ku</u>	Muqch'ikur <u>q</u> anku	Muqch'ikun <u>q</u> aku



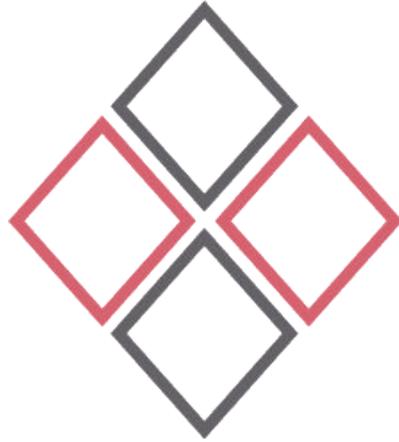
RIMANA : QHALIYAY
VERBO : CURARSE

SUTIQ RANTIN PRONOMBRE	KUNAN PACHA PRESENTE	QAYNA PACHA PASADO	Q'AYA PACHA FUTURO
Ñuqa	Qhaliy <u>ani</u>	Qhaliyar <u>qani</u>	Qhaliyas <u>aq</u>
Qam	Qhaliy <u>anki</u>	Qhaliyar <u>qanki</u>	Qhaliy <u>anki</u>
Pay	Qhaliy <u>an</u>	Qhaliyar <u>qan</u>	Qhaliy <u>anqa</u>
Ñuqanchis (Inclusivo)	Qhaliy <u>anchis</u>	Qhaliyar <u>qanchis</u>	Qhaliyas <u>unchis</u>
Ñuqayku (Exclusivo)	Qhaliy <u>ayku</u>	Qhaliyar <u>qayku</u>	Qhaliyas <u>aqku</u>
Qamkuna	Qhaliy <u>anchis</u>	Qhaliyar <u>qankichis</u>	Qhaliy <u>ankichis</u>
Paykuna	Qhaliy <u>anku</u>	Qhaliyar <u>qanku</u>	Qhaliy <u>anqaku</u>



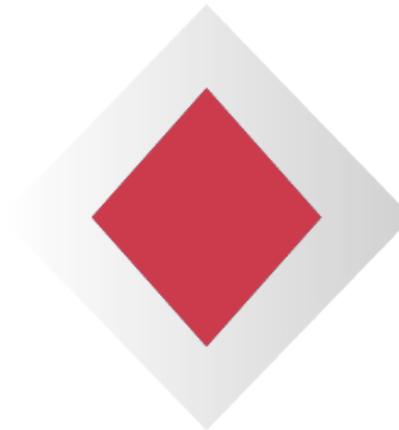
QHAWARICHIKUY EJEMPLO DE CONJUGACIONES

RIMANA	RIMAY	ORACIÓN
Mikhuy	Ñuqa t'antata mikhurqani.	Yo he comido pan.
Hampiy	Qam irqita hampirqanki.	Tu curaste a un niño/a.
Muskhiy	Ñuqanchis ch'uya wayrata muskhinchis.	Nosotros respiramos aire limpio.
Upyay	Paykuna hampita upyanku.	Ellos toman medicina.
Samay	Pay puñunapi saman.	Ella descansa en la cama.
Uyariy	Qamkuna takiyta uyarinkichis	Ustedes escuchan una canción.
Muqch'ikuy	Ñuqayku simiykuta muqch'ikuyku.	Nosotras nos lavamos nuestra boca.



SIMI TIKRAQKUNA

(ADJETIVOS)





SUTI TIKRACHIQ ADJETIVOS

SUTI TIKRACHIQ	ADJETIVO
Allin	Mejor.
Allin	Bueno.
Awqa	Enemigo.
Chanin	Justo.
Hatun	Alto.
Hatun	Grande.
Huch'uy	Pequeño.
K.ullu	Desobediente.
Kallpasapa	Fuerte.
Kusisqa	Alegre.
Llakisqa	Triste.
Llamk'aysapa	Trabajador.
Llulla	Mentiroso.

Mana allinpuni	Peor.
Millay sunqu	Malo.
Ñaq.u	Débil.
Pipu	Denso.
Qhali	Sano.
Qilla	Ocioso.
Sinqasapa	Narigón.
Sumaq	Rica/o.
Taksa	Mediana.
Tullu	Flaco.
Unqusqa	Enfermo.
Uyarikuq	Obediente.
Waqati	Llorón.
Wask'a	Largo.
Wirasapa	Gordo.



SUTI TIKRACHIQWAN QHAWARICHIKUY EJEMPLOS

Allin hampiq.	Buen curandero.
Allin hampiqmi qhaliyachin.	El buen curandero le curo.
Allin warmi.	Buena mujer.
Allin warmitam munakunayki.	Debes querer a una buena mujer
Awqa runakuna.	Hombres enemigos.
Awqakunaqa manan ripunkuchu.	Lo enemigos no se fueron.
Chanin tayta.	Padre justo.
Chanin taytan wawankunata munakun.	El padre justo quiere a sus hijos.
Chay qilla allqutaqa qarqusunchis.	A ese perro flojo hay que botarle.
Haqay hatun urquta siqawaqchu.	Podrías subir aquel cerro grande.
Hatun runa.	Hombre grande.
Hatun runa chakrapi llamk'an.	El hombre grande trabaja en la chacra.
Hatun urqu.	Cerro grande.
Huch'uy chiwchi.	Pollo pequeño.



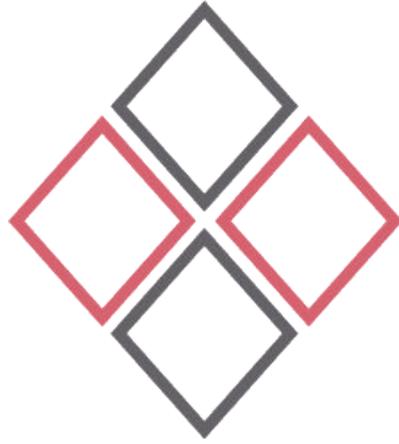
Huch'uy chiwchicha chakachikun.	El pollo pequeño se atraganta.
K'ullu waka.	Vaca desobediente.
K'ullu wakata watamuni.	Le amarre a la vaca desobediente.
Kallpasapa kawallu.	Caballo forzado.
Kallpasapa kawalluman q'achuta qaramuychik.	Al caballo forzado denle pasto.
Kusisqa irqi.	Niño alegre.
Kusisqa irqi t'antata mikhun.	El niño alegre come pan.
Llakisqa wayna.	Joven preocupado.
Llakisqa waynaqa Limata rin.	El joven preocupado se fue a Lima.
Llamk'aysapa warmi.	Mujer trabajadora.
Llamk'aysapa warmiqa kuisqan kawsan.	La mujer trabajadora vive contenta.
Llulla sipas.	Joven mujer mentirosa.
Llulla sipaswanqa amapuni.	No con una joven mujer mentirosa.
Millay sunqu machula.	Abuelo malo.
Millay sunqu machula suskhapusqa.	El abuelo malo se ha resbalado.
Ñaq'u runa.	Hombre débil.
Ñaq'u runata mink'arikuy.	Convócale al hombre débil.
Pipu lawa.	Sopa espesa.
Qhali warma.	Niño/a sano.



Qhali warmaqa allintan mikhun.	El niño sano come bien.
Qilla allqu.	Perro flojo.
Rumisapa ñan.	Camino pedregoso.
Rumisapa ñanpi purichkarqan.	En el camino pedregoso estaba caminando.
Sinqasapa misicha/michicha.	Gatito narigón.
Sinqasapa misicha/michicha puñun.	El gatito narigón duerme.
Sumaq aqha.	Rica chicha.
Sumaq aqhata qhatunku.	Venden la rica chicha.
Taksa qatana.	Frazada mediana.
Taksa qatana qhasukapun.	La frazada mediana se ha roto.
Tullu uywa.	Animal flaco.
Tullu uywata ñak'asqaku.	Al ganado flaco le habían degollado.
Unqusqa warmi.	Mujer enferma.
Unqusqa warmita hampisunchik.	A la mujer enferma le curaremos.
Uyarikuq yuyaq.	Sabio obediente.
Uyarikuq yuyaq machulan willawan.	Me contó un abuelo sabio obediente.
Waqati irqiqa puñurqapusqa.	El niño llorón se había dormido.
Waqati warma.	Niño llorón.
Wask'a lliklla.	Manta alargada.

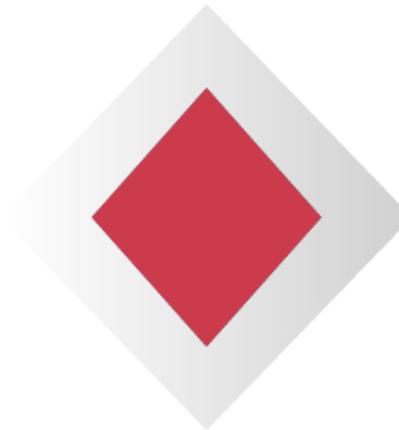


Wask'a llikllapi q'ipirikuy.	Cárgate en la manta alargada.
Wirasapa atuq.	Zorro gordo.
Wirasapa atuq wallpata mikhurqapusqa.	El zorro gordo se lo había comido la gallina.



RIMANA TIKRACHIQ

(ADVERBIOS)

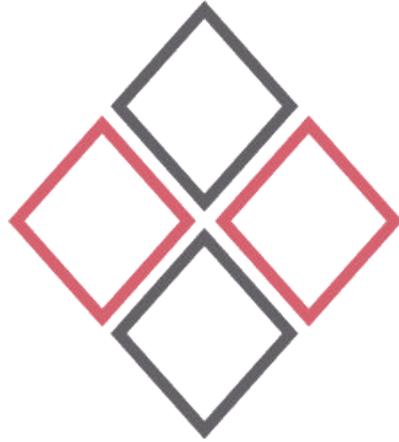




RIMANA TIKRACHIQ ADVERBIO

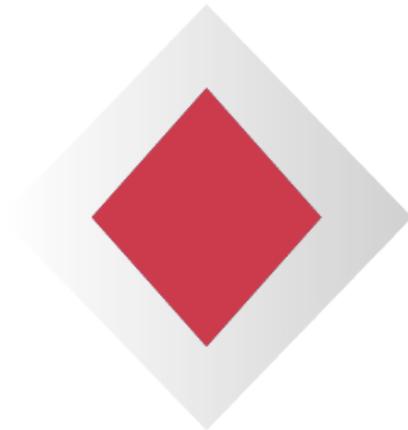
Chaypi	Ahí.
Haqay	Allá.
Hawa	Afuera.
Hawan	Encima.
Karu	Lejos.
Kayllapi	Aquí nomás.
Kaypi	Aquí.
Kinraypi	Al costado.
Lluq'i	Izquierda.
Paña	Derecha.
Sispallapi	Cerca.
Ukhu	Dentro.
Ukhupi	Dentro.
Ukhupi	Dentro.

Urapi	Debajo.
Uraypi	Abajo.
Urin	Abajo.
Wichaypi	Arriba.



RIMANAKUYKUNA

(FRASES USUALES)





QHICHWA RIMAY FRASES QUECHUA

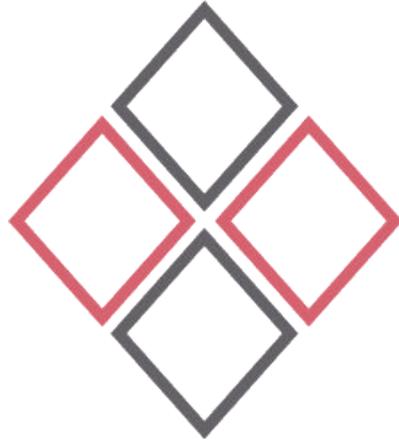
¡Allinllachu Parwa!	¡Hola Parwa! (Parwa: nombre propio).
¡Huk p'unchawkama Quyllur!	¡Hasta otro día Quyllur! (Quyllur: nombre propio).
¡Paqarinkama mamay!	¡Hasta mañana mamá!
¡Tupananchiskama Ch'aska!	¡Hasta luego Ch'aska! (Ch'aska: nombre propio).
¿Allinllachu taytay?	¿Cómo estas papá?
¿Imataq churiykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hijo?
¿Imataq kuraq turaykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermano mayor?
¿Imataq kuraq ususiykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hija mayor?
¿Imataq kuraq wawqiykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermano mayor?
¿Imataq mamaykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu mamá?
¿Imataq ñañaykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermana?
¿Imataq panaykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermana?
¿Imataq sullk'a ñañaykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermana menor?
¿Imataq sullk'a turaykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermano menor?



¿Imataq sullk'a wawqiykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermano menor?
¿Imataq sutiyaqiri?	¿Cómo te llamas?/¿Cuál es tu nombre?
¿Imataq taytakiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu papá?
¿Imataq turaykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermano?
¿Imataq ususiykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hija mujer?
¿Imataq wawaykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hijo o hija?
¿Imataq wawqiykiq sutinri?	¿Cuál es el nombre de tu hermano?
Allin, allinllan Amaru.	Bien, bien nomás Amaru. (Amaru: nombre propio).
Churiypa sutinmi ...	El nombre de mi hijo es ...
Churiypa sutiyaqiri ...	El nombre de mi hijo es ...
Mamaypa sutinmi ...	El nombre de mi madre es ...
Mamaypa sutiyaqiri ...	El nombre de mi madre es ...
Ñañaqpa sutinmi ...	El nombre de mi hermana es ...
Ñañaqpa sutiyaqiri ...	El nombre de mi hermana es ...
Ñuqaq sutiyaqiri ...	Mi nombre es ...
Panaypa sutinmi ...	El nombre de mi hermana es ...
Panaypa sutiyaqiri ...	El nombre de mi hermana es ...
Paypa sutinmi ...	El nombre de él/ella es ...
Paypa sutiyaqiri ...	El nombre de aquel/aquella es ...

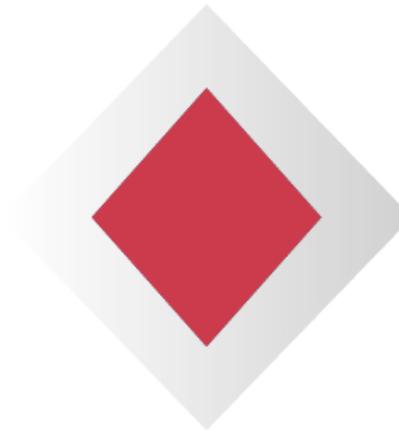


Suti.	Nombre.
Sutiy.	Mi nombre.
Sutiymi ...	Mi nombres es ...
Taytaypa sutinmi ...	El nombre de mi padre es ...
Taytaypa sutiŋqa ...	El nombre de mi padre es ...
Turaypa sutinmi ...	El nombre de mi hermano es ...
Turaypa sutiŋqa ...	El nombre de mi hermano es ...
Ususiypa sutinmi...	El nombre de mi hija es ...
Ususiypa sutiŋqa...	El nombre de mi hija es ...
Wawqiypa sutinmi ...	El nombre de mi hermano es ...
Wawqiypa sutiŋqa ...	El nombre de mi hermano es ...



NAPAYKUNAKUY

(SALUDOS)



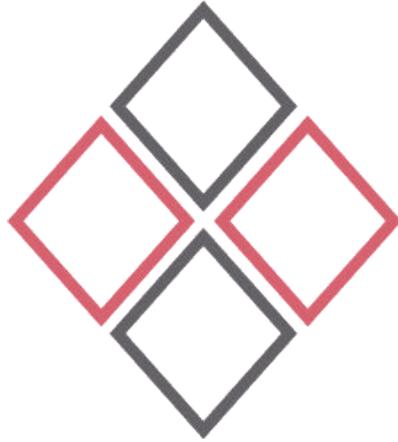


RIMANAKUYKUNA FRASES USUALES

¿Allinllachu churiy kachkanki?	¿Cómo estás hijo, hija? (del hombre).
¿Allinllachu kachkanki?	¿Cómo está usted?
¿Allinllachu turay?	¿Cómo está hermano? (de la mujer).
¿Allinllachu waway kachkanki?	¿Cómo estás hijo, hija? (de la mujer).
¿Hampullayki mamallay?	¿Puedo pasar señora?
¿Hampullayki wiraqucha?	¿Puedo pasar?
¿Imaynallan ñañañay?	¿Cómo esta hermana, amiga? (entre mujeres).
¿Imaynallan kachkanki?	¿Cómo está usted?
¿Maymantan hamuchkanki?	¿De dónde viene usted?
¿Pitan maskamuchkanki?	¿A quién estas buscando?
Allinllan kachkani.	Bien, bien no más.
Haykuykamuy mamallay.	Pase usted señor.
Huk p'unchawkama.	Hasta otro día.
Kunallan waqyarqamusayki.	Ahora le llamo.



Mama.	Señora, mamá, doña.
Minchhakama.	Hasta pasado mañana.
Paqarinkama.	Hasta mañana.
Sullpay, yusullpay, añay, sullpayki.	Muchas gracias.
Suyaykuy.	Espere un momento.
Tinkunanchiskama.	Hasta luego, hasta pronto.
Tiyaykuy.	siéntese.
Tupananchiskama.	Hasta luego, hasta pronto.
Wiraqucha, tayta.	Señor, papá, don.
Yaykuykamuy wiraqucha.	Pase usted señor.
Yusullpay mamalláy.	Muchas gracias mamá.
Yusullpay panay.	Muchas gracias hermana, amiga (del hombre).
Yusullpay taytalláy.	Muchas gracias papa.
Yusullpay wawqiy.	Muchas gracias hermano, amigo.



RIQSINAKUSPA RIMANAKUY

(DIALOGOS PARA CONOCERNOS)





HUK RIMANAKUY DIÁLOGO UNO

RIMAQ Habla ntes	RIMAY	CONVERSACIÓN
Elsa:	Mamay Inés, ¿Haykuykamuy-manchu?	¿Se puede pasar doña Inés?
Inés:	¡Arí!, haykuykamuy mama Elsa.	¡Claro!, entra señora Elsa.
Elsa:	¿Allinllachu kachkanki?	¿Cómo estás?
Inés:	Allillanmi kachkani, ¿qamri? Willariway. ¿Qhaliñachu kachkanki?	Estoy bien, ¿y tú? Cuénteme usted ¿Ya está bien de salud?
Elsa:	Arí, qhaliñan kachkani, maynillanpiñan wasay nanawachkan.	Si, ya estoy sana, de ven en cuando nomás me duele un poco mi espalda.
Inés:	¿Imaynapi? Chirichikuchkanki-paschá.	Cómo así, tal vez te estás haciendo pasar frío.
Elsa:	Hampiymi tukurqkun, chaymanmi hamuchkani.	Se acabó mi medicamento, a eso estoy viniendo.
Inés:	Kunallan qusqayki, suyarquway.	Ahora te doy, espera un momento.



ISKAY RIMANAKUY DIÁLOGO DOS

RIMAQ Habla ntes	RIMAY	CONVERSACIÓN
Isaías:	¡Mama Matiyasa, hampullayki!	¡Se puede doña Matiyasa!
Matiyasa:	Imaynallan Tayta Isaías, ¡hayku-ykamuy!	Buenos días don Isaías, ¡entre usted!
Isaías:	Mama Matiyasa, allinllachu, ¿Imaynallan kachkanki?	Buenos días doña Matiyasa. ¿Cómo está usted?
Matiyasa:	Allinllan kachkani. Willariway, ¿imaynallan panayki kachkan?	Estoy bien gracias. Cuénteme, ¿Cómo está su hermana?
Isaías:	Allinllan kachkan.	Está muy bien.
Matiyasa:	¿Allinñachu kachkan?	¿Ya está mejor?
Isaías:	¿Imarayku?	¿Por qué?
Matiyasa:	Qayna p'unchawmi wiksa nanaywan q'iwikachaykuchkarqan.	El otro día estaba retorciéndose con dolor de estómago.
Isaías:	¿Imaynapi?, ¡manan yacharqanichu!	¿Y cómo así?, ¡no sabía!
Matiyasa:	¡Waturqakamuyyá!	¡Visítala pues ¡
Isaías:	Allinmi, allinmi, kunanpacha rirqusaq.	Está bien, está bien, ahora mismo iré.



KIMSA RIMANAKUY

DIÁLOGO TRES

RIMAQ Habla ntes	RIMAY	CONVERSACIÓN
Wilma:	¡Allinllachu wiraqucha Luis!	¡Cómo está señor Luis!
Luis:	¡Allinllanmi kachkani!, chayraqmi chayamuchkani, pampachaykullaway.	¡Estoy bien! Recién estoy llegando, disculpe la tardanza.
Wilma:	Ama llakikuychu, kaymi mañakuwasqayki hampi kachkan.	No se preocupe, aquí tiene el medicamento que me pidió.
Luis:	Mamallay Wilma yusullpay.	Muchas gracias mama Wilma.
Wilma:	Anchachus allin kanman.	Espero que le sea útil.
Luis:	Riki, allinmi kanqa, paqarinkama.	Claro que sí, hasta mañana.
Wilma:	Kay hampitaqa sapa p'unchawmi tutallamanta upyanayki kanqa.	Tiene que tomar este medicamento diario, temprano por la mañana.
Luis:	Riki, chayhinatan rurasaq.	Claro, así voy a tomar.
Wilma:	Minchha p'unchawkama.	Hasta pasado mañana.
Luis:	Minchha p'unchawtaña tupasunchis.	Ya nos volveremos a ver pasado mañana.



TAWA RIMANAKUY DIÁLOGO CUARTO

RIMAQ Habla ntes	RIMAY	CONVERSACIÓN
Tayta:	Amaru, ¡allinllachu! chayarqamusqankiña.	Hola Amaru, ¿Cómo estás? Ya llegaste.
Amaru:	Allinllan, taytay.	Bien, papá.
Tayta:	Wawallay. ¿Imamantaq waway kutirqamuchkankiri?	Hijo. ¿Y a qué estas regresando?
Amaru:	Taytay, hampiykunatan qunqaykusqani.	Papá, me olvidé mis medicamentos.
Tayta:	Tayta: ¿Imanaynapitaq qunqarqankiri?, ¿maypitaq kachkanri?	¿Cómo te has podido olvidar y ¿dónde está?
Amaru:	Arí taytay. Ripuchkaniñan.	Si papá. Ya me voy.
Tayta:	Allillamanta rinki.	Vaya con cuidado.
Amaru:	Taytay kutimunaykama.	Hasta pronto Papá.
Tayta:	Kutimunaykikama.	Hasta pronto.



PICHQA RIMANAKUY DIÁLOGO CINCO

RIMAQ Habla ntes	RIMAY	CONVERSACIÓN
Wiraqucha:	Irqicha, ¿imaraykun waqachkan-ki?	Niñito, ¿por qué lloras?
Warmacha:	Mamaywanmi kachkarqani, chaymi qunqayllamanta chinkarquni.	Estuve con mi mamá y de pronto desapareció.
Wiraqucha:	¿Iman sutyki?	¿Cómo te llamas?
Warmacha:	Ñuqaq sutyqa Urpin	Urpi es mi nombre.
Wiraqucha:	¿Imataq mamaykiq sutinri?	¿Cómo se llama tu mamá?
Warmacha:	Mamaypa sutinqa Asuntan	Mi mamá se llama Asunta
Wiraqucha:	¿Imataq taytaykiq sutinri?	¿Cómo se llama tu papá?
Warmacha:	Taytappa sutinqa Hustinu Qispin	Mi padre se llama Justino Quispe.
Wiraqucha:	¿Maypin tiyanki?	¿Donde vives?
Warmacha:	Tullumayupin tiyani.	Vivo en Tullumayo
Warmacha:	Amahinachu, wasiyman pusarquway	Por favor podrías acompañar a mi casa.
Wiraqucha:	Hakuchis, ñuqa pusarqusqayki	Vamos, yo te llevaré.



SUQTA RIMANAKUY DIÁLOGO SEIS

RIMAQ Habla ntes	RIMAY	CONVERSACIÓN
Yachachiq:	Allillanchu irqichakuna kachkan- kichis, ñuqaq suti yqa Saran.	Hola niños y niñas, mi nombre es Sara
Irqikuna:	¡Allillanmi kachkayku!	¡Estamos muy bien!
Yachachiq:	Ñuqaq yachachi qni ykichis kasaq.	Yo seré vuestra profesora.
Irqichakuna:	¡Kusa, kusa! Allinmi.	¡Excelente! Está bien.
Yachachiq:	Kunanqa, riqsinakusunchisyá. Sutin chista willakusunchis.	Entonces, desde ahora vamos a conocernos. Vamos a decir nuestros nombres.
Qhari irqi:	Yachachiq, ñuqaq suti yqa Husi y- mi.	Profesora mi nombre es José.
Yachachiq:	¿Imataq qampa suti ykiri?	¿Cuál es tu nombre?
Warmi irqi:	Ñuqaq suti yqa Anan.	Mi nombre es Ana.
Yachachiq:	¿Pimanmi tupan?	¿A quién le toca?
Qhari irqi:	Ñuqaq suti yqa Martinmi.	Mi nombre es Martín.
Yachachiq:	Martín ¿Imataq yacha q masi yki q sutinri?	Martín ¿Cuál es el nombre de tu compañera?

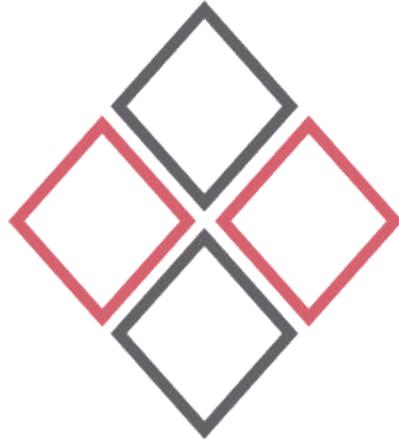


Martín:	Yachaq masiypa sutiñqa Kukulin.	El nombre de mi compañera Kukulin.
Yachachiq:	Husiy ¿Imataq yachaq masiykiq sutiñri?	José ¿Cuál es su nombre de tu compañero?
José:	Yachaq masiypa sutiñqa Saulmi.	El nombre de mi compañero es Saúl.
Yachachiq:	Ana ¿Imataq yachaq masiykiq sutiñkiri?	Ana ¿Cuál es el nombre de tu compañero?
Ana:	Yachaq masiypa sutiñqa Lucasmi.	El nombre de mi compañero es Lucas.
Yachachiq:	Kunanqa, kaypi sutiñkichista qillqarquychis.	Ahora, escriban aquí sus nombres.



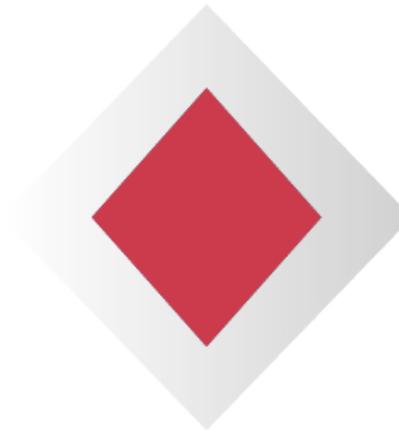
QANCHIS RIMANAKUY DIÁLOGO SIETE

RIMAQ Habla ntes	RIMAY	CONVERSACIÓN
Hatun tayta:	¿Imaynallan kachkanki wiraqucha?	¿Cómo está usted señor?
Wiraqucha:	¡Allillanmi kachkani!	¡Estoy muy bien!
Hatun tayta:	¿Imataq sutyikiri?	¿Cómo se llama usted?
Wiraqucha:	Sutyiqa Huwanmi, Huwan Riosmi.	Señor: Mi nombre es Juan, Juan Ríos.
Hatun tayta:	Wiraqucha, ¿qamchu mama Filomenaq wawan kanki?	Señor, usted es el hijo de la señora Filomena.
Wiraqucha:	Arí, ñuqan doña Filomenaq wawan kachkani. ¿Mamayta riqsinkichu?	Así es, yo soy el hijo de doña Filomena. ¿Conoce a mi madre?
Hatun tayta:	Riki, riqsinakuykun.	A sí es, nos conocemos.
Wiraqucha:	¿Maypitaq riqsinakurqankichisri?	¿Dónde se conocieron?
Hatun tayta:	Kasqan yachay wasipin yacharqayku.	Estudiábamos en el mismo colegio.
Wiraqucha:	Manan chaytaqa yacharqanichu.	De eso yo no sabía.
Hatun tayta:	Pukllaq masiyimi karqan	Era mi compañera de juego.



UYWAKUNAMANTA TAKIY

(CANCIONES SOBRE ANIMALES)





UYWAKUNAMANTA TAKIY CANCIONES SOBRE ANIMALES

UYWAKUNAMANTA TAKIY / CANCIONES SOBRE LOS ANIMALES

Yuthucha, yuthucha ichhucha wasiyuq.
Wasichaykiman chayaykamuchkani.
Ch'ukllachaykiman asuykamuchkani.
Aylluchaykiman kinraykamuchkani.
Llaqtachaykiman muyuykamuchkani.

K'uykacha, k'uykacha alpacha wasiyuq.
Wasichaykiman chayaykamuchkani.
Ch'ukllachaykiman asuykamuchkani.
Aylluchaykiman kinraykamuchkani.
Llaqtachaykiman muyuykamuchkani.

Añascha, añascha mach'aycha wasiyuq.
Wasichaykiman chayaykamuchkani.
Ch'ukllachaykiman asuykamuchkani.
Aylluchaykiman kinraykamuchkani.
Llaqtachaykiman muyuykamuchkani.



Wisk'acha, wisk'acha ranracha wasiyuq.
Wasichaykiman chayaykamuchkani.
Ch'ukllachaykiman asuykamuchkani.
Aylluchaykiman kinraykamuchkani.
Llaqtachaykiman muyuykamuchkani.

Challwacha, challwacha quchacha wasiyuq.
Wasichaykiman chayaykamuchkani.
Ch'ukllachaykiman asuykamuchkani.
Aylluchaykiman kinraykamuchkani.
Llaqtachaykiman muyuykamuchkani.

Kunturcha, kunturcha rit'icha wasiyuq.
Wasichaykiman chayaykamuchkani.
Ch'ukllachaykiman asuykamuchkani.
Aylluchaykiman kinraykamuchkani.
Llaqtachaykiman muyuykamuchkani.

Atuqcha, atuqcha qaqacha wasiyuq.
Wasichaykiman chayaykamuchkani.
Ch'ukllachaykiman asuykamuchkani.
Aylluchaykiman kinraykamuchkani.
Llaqtachaykiman muyuykamuchkani.

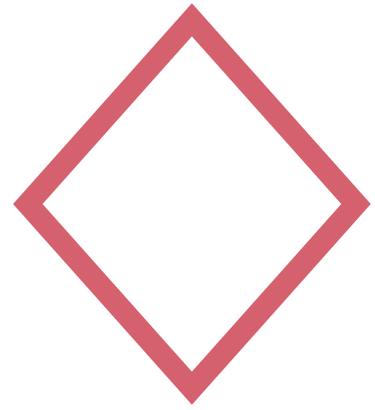
Wamancha, wamancha urqucha wasiyuq.
Wasichaykiman chayaykamuchkani.
Ch'ukllachaykiman asuykamuchkani.
Aylluchaykiman kinraykamuchkani.
Llaqtachaykiman muyuykamuchkani.



QHICHWA SIMKUNAWAN TAKIYTA YACHASUNCHIS APRENDIENDO CON PALABRAS DE LA CANCIÓN

SIMIKUNA	PALABRAS
Yuthu	Perdiz
K'uyka	Lombriz
Añas	Zorrino
Wisk'acha	Viscacha
Challwa	Pez
Kuntur	Condor
Atuq	Zorro
Wamancha	Águila
Wasi	Casa
Ch'uklla	Choza
Ayllu	Comunidad
Llaqta	Pueblo
Ichhu	Paja

Allpa	Tierra
Ranra	Pedregoso
Qucha	Laguna, lago.
Rit'i	Nieve
Qaqa	Peñasco, roca.
Urqu	Cerro
Chayay	Llegar a algún lugar.
Asuykuy	Acercarse
Kinraykuy	Torcer a un lado.
Muyuykuy	Dar la vuelta por in- mediaciones de algún lugar.



Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco
Palacio Inka del Kusikancha
Calle Maruri 340
(+51) 084-582030, anexo: 1402
www.culturacusco.gob.pe

